

DEN NAUE FUEDEM

INFOBLAT VUN DER GEMEEN WORMER



Wormer
d'Rieslingsgemeen

N° 1
JUNI 2023

■ WORMER ■ WORMERBERREG ■ OHN ■ ÉINEN ■ DRÄIBUER ■ KAPENAKER ■ MEECHTEM



Wormer
d'Rieslingsgemeen

DE FUEDEM NET VERLÉIEREN

EDITORIAL	1
Marc Beckius	1
GEMEENROT	2
De Bericht	2
RÉCKBIÉCK	48
2022	48
GEMEENROT	50
De Bericht	50
MATDEELUNGEN	62
Ofall	62
Stee GW	63
Nauen Darrefkär Wormer	64
RÉCKBIÉCK	68
2023	68
NAUEGKEETEN	71
Wandpark	71
Casino tuerm	72
NATURPAKT	74
SIAS	74
Aus der Ëmweltkommissioun	76
FORMULAIREN	78
Allocation de vie chère	78
Sportleréierung	79
KONTAKT	80
Nätzlech Nummern	80



MARC BECKIUS

GEMEENECONSEILLER | CONSEILLER COMMUNAL

LÉIF AWUNNER*INNEN,

Ech freeë mech, an diser Ausgab vum « Naue Fuedem » e puer Wuert un Eech ze riten.

Ech soen Eech Merci, datt Dir mir d'Méiglechkeet ginn hutt säit 2017 am Gemeenerot matzewierken.

Et ass fir mech een nei Erausfuerderung där ech mech gären ugeholl hunn a mir vill Freed bereet.

Bei eener stänneg wuessender Populatioun, war et fir mech ganz interessant an der Bautekommissioun matzeschaffen an ze gesinn, wéi een een Gemeen urbanisteschesch no vir bréngt.

Et ass wichteg, dass is Gemeen wüsst an dass den neien PAG et den Ortschaften erméiglecht attraktiv ze bleiwen, sou dass d'Awunner sech weiderhi wueffillen an och nei Leit de Wee an is schéin Rieslingsgemeen fannen, fir do ze wunnen.

D'Offallpolitik wäert an den nächste Joaren een grouss Roll spillen. Een Erausfuerderung ass et fir mech, als Vertrieeder vun der Gemeen am SIGRE, matzewierken an is Gemeen op de Wee vum « ZERO Waste » ze begleeden.

Als Beruffspompjee läit mir d'Sécherheet vun isen Awunner an, a ronderëm de Verkéier, um Häerz. Als President vun der Verkéierskommissioun, zesummen mat meine Memberen, probéiere mir iist Bescht ze machen, dass is Gemeen an Zukunft méi sécher gëtt.

Als Vertrieeder vun der Wormer Gemeen am Club Senior Muselheem, ass et mer wichteg, dass den 2ten an 3ten Alter d'Méiglechkeet hunn, un eem attraktive Programm während dem Joar deelzehuelen.

Ech wënschen all éisen Awunner een goud Gesondheet an ech hoffen datt mir is an den nächste Wochen op eem vun éise flotte Fester an der Gemeen gesinn.

CHERS CONCITOYEN(NE)S,

C'est avec une profonde gratitude que je prends la plume pour m'adresser à vous dans cette nouvelle édition du « Naue Fuedem ».

Grâce à votre confiance j'ai eu l'opportunité de servir en tant que conseiller au Conseil communal.

Je suis prêt à m'engager pleinement dans cette nouvelle tâche exigeante, qui m'apporte beaucoup de joie.

En tant que membre de la Commission de bâtisses, un poste que j'ai occupé jusqu'en 2020, j'ai eu le privilège de participer à l'évolution de notre Commune face à une population croissante et de voir ainsi comment la Commune peut progresser sur le plan urbanistique.

Notre plan d'aménagement général permet de gérer la croissance de manière à ce que nos localités restent attractives et offrent un cadre de vie agréable pour leurs habitants tout en attirant de nouveaux résidents.

Dans les années à venir, la politique des déchets jouera un rôle crucial. En tant que représentant de notre Commune au sein du SIGRE, j'ai bien conscience du défi que représente la transition vers une politique zéro déchet.

En tant que pompier professionnel, la sécurité des habitants est une préoccupation qui me tient tout particulièrement à cœur. C'est pourquoi je me suis engagé en tant que président au sein de la Commission de la circulation. Ensemble avec mes collègues, nous nous efforcerons de mettre en place des mesures visant à améliorer la sécurité routière et à rendre notre Commune encore plus sûre.

En tant que représentant de notre commune au sein du Club Senior Muselheem, je m'engage à proposer un programme d'activités intéressant à nos citoyens du 2^{ème} et 3^{ème} âge.

En terminant, je vous souhaite, chers concitoyen/nes, une excellente santé et j'espère de vous rencontrer lors des événements dans la Commune.

GEMEENEROTSSITZUNG

von donneschdes, dem 16. Dezember 2021



Present: De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 17:00 Auer

ÖFFENTLECH SITZUNG

1. Rektifizierete Budget 2021 a Budget 2022

8 x

D'Gemeen huet sech bis elo gutt duerch d'Kris geschloen. Trotz dem pandemische Kontext, gëtt den Investitiounsvolume mat ronn 15,5 Milliounen weider héichgehalen. Et stinn eis eng Rei grouss Projekte bevir, déi sech am Budget follgendermoossen nidderschloen:

Mat 181.750 € u Frais-d'étudé bereet sech d'Gemeen op en **Nauen Darrefkär** vir.

D'**Neigestaltung vun der Esplanade « Am Puddel » zu Éinen** wäert mat 2,5 Milliounen Euro e substantiellen Deel vun eisen Depensen ausmaachen.

Mam **Ausbau vum Keller** (800.000,00 €), der **Transformatioun vun de Büroun** (100.000 €) an enger **neier Fassad** (85.000 €), investéiert d'Gemeen vill Suen an d'Gemeenenhaus.

De **Neibau vum Gemeenenatelier**, dee virausiichtlech ronn 13,5 Milliounen € kaschte soll, mécht sech am Joer 2022 mat Planungskäschte vun 2.000.000,00 € bemierkbar.

De Gemeenerot envisagéiert fir d'nächst Joer eng verstärkt **Aarbecht an de Wéngerts- a Gemeeneweeër** (777.500,00€). Künette sollen daat iwwerschësseg Waasser um Heewee tëscht Meechtem an Nidderdonwen bei staarkem Reen evakuéieren. A Pietert huet sech eng Mauer gesat (125.000 €). An der Rue Aly Duhr zu Ohn soll de Belag frëschgemaach ginn. Fir d'Budgetsjoer 2022 si 75.000 € dofir ageschriwwen.

250.000 € ginn an de **Recycling-Park Kundel** investéiert. Eng Ramp vun engem Niveau op deen anere soll d'Fluxe besser steieren an de Réckstau bis an d'Strooss vermeiden.

Et sinn 800.000,00 € fir d'**Participatioun un der regionaler Kläranlag** an de Budget 2022 agedroen.

Den Dossier vun der **Donwerbaach** läit beim Waasserwirtschaftsamt (400.000 €). Mat dësem Projet wëllt een endlech ukommen.

Dës Joer soll fir d'**Astandsetze vun der Rue du Faubourg an der Rue de l'Église** zu Meechtem nach eng Kéier 1 Millioun Euro verschafft ginn.

De **Gîte touristique** zu Éinen schléit dës Joer mat 665.000,00 € zu Buch.

Mat neie **Vestiären an Duschraim um Fussballsterrain** wëllt een den zäitgeméisse Standarduspréich gerecht ginn (1,5 Milliounen €). Zudeem gëtt den Éclairage um Terrain op LED ëmgerüst (57.000€). Och d'Vestiaires an der Sportshal zu Dräibur brauchen eng Sanéierung (321.640,00 €).

Zu der Sozialwunneng zu Meechtem komme mer dat nächst Joer nach net. Et bleift elleng bei der Finaliséierung vun de Pläng. Fir d'Autorisatioun vun den Aarbechte muss een d'Akraftriede vum neie PAG ofwaarden.

Eng nei Schliessanlag fir d'Gemeenegebaier streckt sech iwwert de ganzen ordinäre Budget an ass mat 100.000 € budgetiséiert.

Wa mer d'Autorisatioun vum Waasserwirtschaftsamt kréien, steet enger Waasserzapanlag fir Wénzer a Bauere während den Drécheperioden, näischt am Wee. Dës Installatioun mécht am ordinäre Budget 10.000 € aus.

Eis Haaptrecette ass a bleift de Fonds de dotation globale, aus deem d'Gemeen Wormer 9.828.134,01 € erauskritt. Domat sinn déi budgetär Mëttel par rapport zum leschte Joer an d'Luucht gaangen.

An den nächste Jore solle 7 Milliounen € geléint ginn, fir all déi geplangten öffentlech Infrastrukturen ze finanzéieren. Deem géigeniwwer stinn Investissementer vu bal 15,5 Milliounen €.

Den 13. Dezember huet d'Finanzkommissioun d'Budgetsdokument positiv aviséiert. Och de Gemeenerot hält de Budget 2022 esou un.

	Tableau récapitulatif du budget rectifié 2021 Zesummeffaassung vum rektifizéierte Budget 2021		Tableau récapitulatif du budget 2022 Zesummeffaassung vum Budget 2022	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes Einnahmen	11.878.552,97 €	190.478,51 €	12.145.024,76 €	10.125.224,92 €
Dépenses Ausgaben	8.223.139,17 €	7.857.705,87 €	9.866.237,01 €	15.389.660,55 €
Boni Bonus	3.655.413,80 €		2.278.787,75 €	
Mali Malus		7.667.227,36 €		5.264.435,63 €
Boni du compte 2020 Bonus vum Kont 2020	7.059.857,29 €			
Boni du compte 2021 Bonus vum Kont 2021			3.048.043,73 €	
Boni général allgemenge Bonus	10.715.271,09 €		5.326.831,48 €	
Mali général allgemenge Malus		7.667.227,36 €		5.264.435,63 €
Transfert	- 7.667.227,36 €	+ 7.667.227,36 €	- 5.264.435,63 €	+ 5.264.435,63 €
Boni présumé 2021 Geschate Bonus 2021	3.048.043,73 €			
Boni définitif Definitive Bonus			62.395,85 €	

ARTICLE

BUDGET 2022

Coordination administrative

Aménagement d'archives, d'une salle de réunion et de toilettes au sous-sol de la Mairie	800 000 €
Aménagement de bureaux supplémentaires à la Mairie (travaux de transformation)	100 000 €
Rénovation façade de la Mairie	85 000 €
Maison 87, rue Principale à Wormeldange - travaux divers d'entretien	5 000 €
Mobilier pour bureaux supplémentaires à aménager à la Mairie	75 000 €
Frais d'études divers	1 000 €

Coordination technique

Frais d'études: Autres - Construction bâtiment commun pour Service Technique/CIS	2 000 000 €
Plan d'Aménagement Général: frais d'études	80 000 €
Abri au dépôt communal au lieu-dit "Kundel" à Wormeldange-Haut	250 000 €
Outillage divers - Salzstreuer/Gebläse für Geräteanbau	35 000 €

Crèches et garderies

Participation communes membres aménagement d'une crèche	50 000 €
---	----------

GEMEENEROTSSITZUNG

suite

ARTICLE	BUDGET 2022
Aides aux nécessiteux	
Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	1 260 €
Sylviculture	
Acquisition de parcelles boisées	25 000 €
Viticulture	
Sécurisation/Entretien des parois rocheuses	125 000 €
Travaux sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit "Heewee" (exercice 2017)	60 000 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2020	542 500 €
Remise en état mur de soutènement vétuste au lieu-dit "Pietert" à Wormeldange	125 000 €
Evacuation eaux superficielles sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit « Heewee »	50 000 €
Tourisme	
Oenotourisme - signalisation spéciale	5 000 €
Développement économique	
Réalisation jonction entre deux rues existantes dans la zone artisanale au Kundel	180 000 €
Contribution au syndicat intercommunal SIAEG	33 204,55 €
Gestion des eaux usées	
Études de raccordement canalisations à la station d'épuration régionale à Grevenmacher	300 000 €
Établissement du dossier technique d'assainissement (Partie II)	146 500 €
Mise hors service fosses septiques privées (court-circuitage)	400 000 €
Construction station d'épuration à Grevenmacher et réseaux nécessaires - Participation Sidest	800 000 €
Mesures d'économie d'énergie	
Études pour économiser de l'énergie	90 000 €
Remplacement chauffage à mazout de l'ancienne école à Machtum par chauffage à pellets	67 500 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur réservoir d'eau potable à Wormeldange-Haut Puddel	35 000 €
Remplacement éclairage existant par lumières LED sur terrain de football à Dreibern	57 000 €
Schoulsyndikat Billek - Participation communes membres à la réalisation d'une installation photovoltaïque	2 883 €
Schoulsyndikat Billek - participation à l'installation d'un éclairage en LED	23 212 €
Logements à prix réduit	
Aménagement de trois logements sociaux à Machtum	75 000 €
Places publiques	
Concept loisirs pour le "Puddel" à Ehnen	2 500 000 €
Aménagement d'une place pour grillades	1 000 €
Voirie vicinale	
Traversée de Wormeldange et infrastructures	50 000 €
Études réaménagement rues dans la Cité Lebusch	200 000 €
Réparation voûte du "Donwerbaach" à Ahn ainsi que du mur de soutènement en amont	400 000 €
Réaménagement de la Rue des Faubourg et la Rue de l'Église à Machtum, y compris les réseaux	1 000 000 €

Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 à Wormeldange	1 000 000 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 entre Hëttermillen et Ehn	50 000 €
Installation éclairage public le long du chemin du terrain de football vers le Schoulsyndikat Billek	50 000 €
Renouvellement de la couche de roulement de la Rue Aly Duhr à Ahn	75 000 €
Emprises pour chemins repris/voirie vicinale	30 000 €
Cimetières	
Rénovation morgue à Wormeldange	150 000 €
Aménagement "Stree-Wéngert"/Wéngertskoerfich	25 000 €
Immeubles bâtis et non bâtis non affectés	
Casino-Ehn - plan et études - réalisation	665 000 €
Frais d'études propriété Beckius au noyau de Wormeldange/sécurisation du site	181 750 €
Autres logements et équipements collectifs	
Schéma Directeur au lieu-dit « Heiligenhaischen » à Wormeldange - études préalables pour PAP	110 000 €
Terrains de sports	
Terrain de football - réaménagement des vestiaires FCKW	1 500 000 €
Halls sportifs	
Participation remise en état des vestiaires du Hall sportif à Dreibern par le Schoulsyndikat Billek	321 640 €
Participation mise en conformité halls sportifs	37 479 €
Piscines	
Mise en conformité de la piscine	32 142 €
Participation communes membres remise en état façade de la piscine	11 720 €
Centres culturels et salles de fêtes	
Mise en conformité des centres culturels	15 000 €
Installation protection contre la foudre immeubles "Schliikebau" à Machtum	60 000 €
Cultes	
Remise en état partielle de la toiture de l'église à Wormeldange	160 000 €
Enseignement fondamental	
Aménagement d'un jardin scolaire	36 630 €
Mise en état toiture des halls sportifs	70 320 €
Mise en place d'un voile de protection contre le soleil	2 620 €
Participation communes membres installation nouvelle centrale téléphonique	29 300 €
TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES votées par le Conseil communal	15 389 660,55 €

2. Einnahmeerklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerklärungen a Gesamthéicht vun 182.787,20 € geneemegt.

3. Geneemegung vu Nottärsakten

8 x

Tauschofkommes zu Meechtem

De Gemeenerot approvériert den Nottärsakt vum 1. Dezember 2021 mat deem d'Gemeen d'Parzell 246/7322 (95 Zenitar) um Lieu-Dit « Knupp » zu Meechtem ofgëtt, an am Géigen-

GEMEENEROTSSITZUNG

suite

zuch d'Parzellen 45/7522 (90 Zentiar) a 45/7523 (5 Zenitar) um selwechte Lieu-Dit vun der Famill Mousel-Poos kritt. D'Terrainen hunn allebéid e Wäert vun 9.500,00 €, deemno muss keng Soulte bezuelt ginn.

8 x

Servituderecht

De Gemeenerot approvüiert de Nottärsakt vum 24. November 2021 betreffend d'Schafe vun engem Servituderecht fir d'Firma Creos Luxembourg S.A. op der Parzell 1234/5178 (52 Zentiar) um Lieu-Dit « Hiel » zu Dräibur, fir kënnen Kabelen iwwer den Domaine privé vun der Gemeen bis bäi den Traffo ze leeën.

4. Temporäert Verkéiersreglement « Rue de l'Église », « Rue du Faubourg » a « Rue de Donven » zu Meechtem

8 x

D'Erneierung vun de Stroossen « Rue de l'Église » a « Rue du Faubourg » an hire Resaue gëtt a 4 Phasen duerchgefouert. De Gemeenerot bestätegt dem Schäfferot säin Drénglechkeetsreglement vum 2. Juni 2021, wat d'« Rue du Faubourg », « Rue de l'Église » an de « Wenzler » zu Meechtem, je nodeem wéi de Chantier viru geet, fir de Verkéier späert.

5. Avenant zum temporäre Verkéiersreglement « Route du Vin » zu Wormer

8 x

De Gemeenerot huet en Avenant zum Verkéiersreglement fir de Chantier op der Route du Vin zu Wormer virleien. An dësem Avenant ass folgend Ännerung virgesinn: Niewent der Fuersträif fir kënnen riets ofzebéien ass eng zousätzlech Linksabbiege-Sträif mat Stop-Schëld gezeechent ginn, wann een d'Rue du Cimetière erfkennt.

Eestëmmeg ass de Gemeenerot averstan, fir den éischten Avenant zum Verkéiersreglement guttzeheeschen.

6. Nominatioun vun engem Delegéierten am SIAS

8 x

De Gemeenerot huet, op Virschlag vum Schäfferot, d'Madamm Martine SCHMIT als Delegéiert am SIAS gestëmmt.

7. Extraordinäre Subsid

8 x

De Gemeenerot ass mam Virschlag vum Schäfferot averstan, fir der A.s.b.l Noël de la Rue fir d'Organisatioun vun engem Chrëschtfest fir obdachlos an hëllefbedürfteg Leit e Subsid vun 100,00 € zoukommen ze loossen.

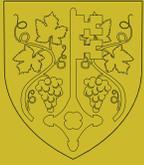
ENN VUN DER SITZUNG ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de la Commune de Wormeldange a nouvellement fixé, par sa décision du 17 novembre 2021, les tarifs concernant le parking « An den Aessen » à Ehnen.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi 16 décembre 2021



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS ; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 17:00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Budget rectifié 2021 et budget 2022

8 x

La Commune semble bien avoir supporté la crise. Malgré le contexte pandémique, le niveau d'investissement (15,5 millions d'euros) reste élevé en 2022. De nombreux grands projets d'infrastructure sont prévus, qui se répercutent sur le budget de manière suivante:

Les préparations pour un **nouveau noyau de Wormeldange** occasionnent 181.750,00 € en frais d'études.

Les dépenses liées au **réaménagement de la place « Puddel » à Ehnen avec l'élaboration d'un concept de loisirs**, premier poste de dépenses de la Commune, sont inscrites à hauteur de 2,5 millions d'euros au budget 2022.

De grandes sommes sont investies dans la **Mairie**, qui verra ses sous-sols réaménagés (800.000,00 €) et ses bureaux transformés (100.000,00 €). La façade sera également remise en état (85.000,00 €).

Plus de 13,5 millions d'euros vont vers la **construction d'un nouvel atelier communal**. Pour l'année 2022, les coûts de planification y relatifs sont estimés à 2 millions d'euros.

On envisage de travailler davantage dans les **chemins de vignes et chemins communaux** (777.500 €). Des cunettes sont destinées à faciliter l'évacuation de l'eau dans le « Heewee » entre Machtum et Niederdonven. Un mur de soutènement au lieu-dit « A Pietert » s'est déstabilisé. Une somme de 125.000 € est allouée aux travaux de démolition et reconstruction de ce mur. Le remplacement de la couche de roulement dans la Rue Aly Duhr à Ahn est budgétisé à concurrence de 75.000 €.

Compte tenu des files d'attente qui descendent souvent jusque dans la Rue Kundel, une dépense de 250.000 € pour l'aménagement d'une rampe est inscrite au budget pour permettre de

mieux gérer les flux lors des heures d'ouverture du **parc de recyclage Kundel**.

La **participation à la station d'épuration** à Grevenmacher s'établira à 800.000,00 €.

Pour à bien mener le dossier de la **Donwerbaach**, actuellement déposé à l'Administration de la Gestion de l'eau, un montant de 400.000,00 € a été accordé.

Sur le plan des chantiers routiers, le **réaménagement de la Rue du Faubourg et de la Rue de l'Église** se finalisera: un million d'euros est mobilisée pour l'achèvement des travaux.

Ehnen se verra doté d'un **gîte touristique** unique avec un investissement de 665.000 € en 2022.

Près de 1,5 millions d'euros seront engagés en 2022 pour permettre la **transformation des vestiaires et salles de douche au terrain de football**. Une dépense de 57.000 € est à prévoir en 2022 pour le passage à l'éclairage LED au terrain « Am Ga ». Des crédits de 321.640,00 € sont destinés à la remise en état des vestiaires au hall sportif à Dreibern.

Notre source de recettes principale, le Fonds de Dotation Globale, s'établit à 9.828.134,01 €. Ces ressources budgétaires sont marquées par une augmentation par rapport à l'année précédente.

Une somme de 7 millions d'euros est inscrite dans le budget au titre d'un emprunt.

Le système de fermeture dans les immeubles communaux fera aussi l'objet d'un investissement de modernisation. A cet effet, un montant de 100.000,00 € s'étend sur différents postes du budget ordinaire.

La Commune n'engagera pas de frais de construction pour l'aménagement des logements sociaux à Machtum en 2022. Une autorisation ne pourrait être établi qu'après l'entrée en vigueur du nouveau PAG de la Commune. Seuls seront engagés des frais de réalisation de plans et de mesurage.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

suite

	Tableau récapitulatif du budget rectifié 2021 Zesummeffaassung vum rektifizierete Budget 2021		Tableau récapitulatif du budget 2022 Zesummeffaassung vum Budget 2022	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes Einnahmen	11.878.552,97 €	190.478,51 €	12.145.024,76 €	10.125.224,92 €
Dépenses Ausgaben	8.223.139,17 €	7.857.705,87 €	9.866.237,01 €	15.389.660,55 €
Boni Bonus	3.655.413,80 €		2.278.787,75 €	
Mali Malus		7.667.227,36 €		5.264.435,63 €
Boni du compte 2020 Bonus vum Kont 2020	7.059.857,29 €			
Boni du compte 2021 Bonus vum Kont 2021			3.048.043,73 €	
Boni général allgemenge Bonus	10.715.271,09 €		5.326.831,48 €	
Mali général allgemenge Malus		7.667.227,36 €		5.264.435,63 €
Transfert	- 7.667.227,36 €	+ 7.667.227,36 €	- 5.264.435,63 €	+ 5.264.435,63 €
Boni présumé 2021 Geschate Bonus 2021	3.048.043,73 €			
Boni définitif Definitive Bonus			62.395,85 €	

Une pompe à eau près de la source Walebour à Ehnen permettra aux vigneron et paysans de s'approvisionner en eau durant les périodes de sécheresse, pour autant que l'administration de la gestion de l'eau ait marqué son accord. Un montant de 10.000 € y sera consacré, avec en particulier les travaux préparatoires afin d'exploiter la source.

Le Bourgmestre informe que la Commission des finances s'est réunie le 13 décembre 2021. Le document budgétaire a été validé par la commission des finances lors de sa réunion du 13 décembre 2021.

2. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 182.787,20 €.

3. Approbation d'actes notariés

8 x

Acte d'échange - parcelles à Machtum

Le Conseil communal approuve l'acte d'échange par lequel la Commune de Wormeldange acquiert les deux parcelles de terrain 45/7522 (90 centiares) et 45/7523 (5 centiares) de la famille Mousel-Poos au lieu-dit « Knupp » en cédant la parcelle 246/7322 (95 centiares) au même lieu-dit à Machtum. L'échange a lieu sans soulte et les frais d'acte sont à charge de la famille Mousel-Poos.

8 x

Constitution d'une servitude

Le Conseil communal approuve l'acte notarié relatif à la constitution d'une servitude signée le 24 novembre 2021 au profit de CREOS Luxembourg S.A. sur la parcelle 1234/5178 (52 centiares) au lieu-dit « Hiel » à Dreibern pour la mise en souterrain de câbles électriques et tout équipement et installations connexes.

4. Règlement de circulation temporaire « Rue de l'Église », « Rue du Faubourg » et « Rue de Donven » à Machtum

8 x

Le réaménagement de la voirie et des réseaux des « Rue de l'Église » et « Rue de Faubourg » à Machtum est mis en oeuvre en 4 phases. Le Conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire d'urgence édicté par le Collège échevi-

nal qui interdit la circulation dans la « Rue de l'Église », la « Rue du Faubourg » et la rue « am Wenzler » jusqu'à la fin des travaux.

5. Avenant au règlement de circulation temporaire « Route du Vin » à Wormeldange

8 x

Le Conseil communal a été appelé à approuver un avenant au règlement de circulation temporaire reprenant la modification suivante: tracer une voie supplémentaire (avec signal "arrêt") pour ceux qui tournent à gauche. Le Conseil communal a marqué son accord unanime sur l'avenant susmentionné.

6. Nomination d'un délégué au SIAS

8 x

Madame Martine SCHMIT a été nommée en tant que nouvelle déléguée au Syndicat Intercommunal à vocation multiple.

7. Subside extraordinaire

8 x

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins, le Conseil communal décide d'accorder un subside de 100,00 € à l'a.s.b.l Noël de la Rue afin de soutenir l'organisation d'une Fête de Noël pour les sans-abris.

FIN DE LA SÉANCE ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de la Commune de Wormeldange a nouvellement fixé, par sa décision du 17 novembre 2021, les tarifs concernant le parking « An den Aessen » à Ehnen.

GEMEENEROTSSITZUNG

vun donneschdes, dem 10. Februar 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST; de Schäfte Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS; de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Entschëllegt: De Schäfte Max HENGEL (bis de Punkt 5)

Ufank vun der Sitzung: 18.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Arrêté vun der Ministesch - rektifizéierte Budget 2021 a Budget 2022

7 x

De Schäfferot setzt de Gemeenerot driwwer a Kenntnis, datt et säitens der Ministesch keng Remarken zum Budgetsprojert, deen an der Sitzung vum 16. Dezember 2021 gestëmmt gouf, gëtt.

2. Presentatioun vum « Plan Pluriannuel de financement » fir d'Joren 2023-2027

De Punkt gëtt op den Ordre du Jour vun enger spéiderer Gemeenerotssitzung verréckelt.

3. Einnahmeerkklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerkklärungen a Gesamtheit vum 1.166.849,89 € geneemegt.

4. Erneuerung Donwerbaach - Devis

7 x

Een éischten Devis vun 397.895,36 € TTC ass an der Sitzung vum 3. Abrëll 2019 gestëmmt ginn. Bei dësem Projet ass d'Gemeen net esou virukomm wéi si dat wollt. Den neien Devis vun 467.369,96 € fir een Deel vun de Mauere vun der Donwerbaach zu Ohn neizemaachen ass vum Gemeenerot ugeholl ginn.

5. Konventioun PackUp-Statioun

8 x

De Gemeenerot approvériert d'Konventioun vum 17. Januar mat där POST Luxembourg, fir eng PackUp-Statioun an d'Boîtes postales gratis op Gemeenem-Terrain (10m²), niewent dem Traffo um Kundel an der Zone Artisanale, opriichten ze loossen.

6. Festleeë vun de fräien Nuechten 2022

8 x

27.02.2022	Fuessonndeg	all Sektoun
28.02.2022	Fuesméindeg	all Sektoun
27.03.2022	Halleffaschten	all Sektoun
01.05.2022	Éische Mee	all Sektoun
22.06.2022	Nationalfeierdag	all Sektoun
09./10.07.2022	Promenade du Terroir	Ohn
16./17.07.2022	Éiner Wënzerdag	Éinen
19./21.08.2022	Wäischmaachen	Meechtem
16./18.09.2022	Riesling Open	all Sektoun
21./22.10.2022	Mosel, Licht & Flammen	
25./27.11.2022	Chrëschtmoart Wormer	Wormer
02./03.12.2022	Wine Lights Enjoy	
24.12.2022	Hellegowend	all Sektoun
25.12.2022	Chrëschttag	all Sektoun
31.12.2022	Silvester	all Sektoun

7. Temporäert Verkéiersreglement « Rue de l'Église », « Rue du Faubourg » a « Rue de Donven » zu Meechtem

8 x

D'Erneuerung vun de Stroossen « Rue de l'Église » a « Rue du Faubourg » an hire Resaue gëtt a 4 Phasen duerchgefouert. De Gemeenerot bestätegt dem Schäfferot säin Drénglechkeetsreglement vum 24. Januar 2022, wat den C,2 am « Wenzler » ophieft, soulaang bis d'Kräizung « Rue Faubourg »/« Rue de Donven » erëm op ass.

8. Extraordinäre Subsid

8 x

De Gemeenerot ass mam Virschlag vum Schäfferot averstanen fir am Plaz vun den übleche Chrëschtkaddoen, déi d'Gemeen Enn des Joers verschenkt, der A.s.b.l Stëmm vun der Strooss e Subsid vun 2.500,00 € zoukommen ze loossen.

NET ÖFFENTLECH SITZUNG

9. Organigramm vum Gemeenepersonal

Een Organigramm ass ausgeschafft ginn, fir d'Aufgaben an d'Responsabilitéite vun all Agent besser ze bestëmmen. Eng éischt Ébauche ass dem Gemeenerot presentéiert ginn.

10. Demissioun vun engem Gemeenebeamten

D'Demissioun vun der Madamm Sarah REUTER ass mat Wirkung op den 1. Abrëll 2022 vum Gemeenerot ugeholl ginn.

ENN VUN DER SITZUNG ■

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi, 10 février 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; l'échevinne Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS ; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Excusé : L'échevin Max HENGEL (jusqu'au point 5)

Début de la séance : 18.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Arrêté ministériel - Budget rectifié 2021 et budget 2022

7 x

Le Collège échevinal informe le Conseil communal que le projet de budget pour l'exercice 2022 a été approuvé par la Ministre compétente, tel que voté par le Conseil communal dans sa séance du 16 décembre 2021.

2. Présentation du « Plan Pluriannuel de financement » 2023--2027

Ce point est retiré de l'ordre du jour et reporté à une séance ultérieure.

3. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 1.166.849,89 €.

4. Réfection du Donwerbaach - devis

7 x

Dans la séance du 3 avril 2019, le Conseil communal avait approuvé un devis initial de 397.895,36 €. L'étude qui a été sollicitée pour établir le projet Donwerbaach n'a pas progressé autant que prévu, faute de quoi le devis a dû faire l'objet d'une révision. Le dossier étant actuellement déposé à l'Administration de la Gestion de l'Eau, le Conseil communal a validé un nouveau devis de 467.369,96 € pour la réfection des murs du Donwerbaach à Ahn.

5. Station PackUp - Convention

8 x

La POST Luxembourg a pris contact avec la Commune afin de lui exposer son intention d'installer une station PackUp sur le territoire de la Commune. En application de la convention du 17 janvier 2022, POST Luxembourg jouira d'une mise à disposi-

tion d'un terrain communal (10 m²), à titre gratuit, situé à côté du transformateur dans la Rue Kundel à Wormeldange-Haut pour la mise en place d'une station PackUp et de boîtes postales.

6. Nuits blanches officielles pour l'année 2022

8 x

27.02.2022	dimanche de carnaval	toutes sections
28.02.2022	lundi de carnaval	toutes sections
27.03.2022	dimanche de Laetare	toutes sections
01.05.2022	1er mai	toutes sections
22.06.2022	fête nationale	toutes sections
09./10.07.2022	Promenade du Terroir	Ahn
16./17.07.2022	Éiner Wënzerdag	Ehnen
19./21.08.2022	Wäischmaachen	Machtum
16./18.09.2022	Riesling Open	toutes sections
21./22.10.2022	Mosel, Licht & Flammen	
25./27.11.2022	Chrëschtmoart Wormer	Wormeldange
02./03.12.2022	Wine Lights Enjoy	
24.12.2022	réveillon de Noël	toutes sections
25.12.2022	Noël	toutes sections
31.12.2022	Saint-Sylvestre	toutes sections

7. Règlement temporaire de circulation

8 x

À la suite des travaux de réaménagement des voiries « Rue du Faubourg » et « Rue de l'église » à Machtum, le C,2 dans la rue « Wenzeler » sera suspendu jusqu'à ce que le croisement « Rue du Faubourg » / « Rue de Donven » soit de nouveau ouvert à la circulation.

8. Subside extraordinaire

8 x

Le Conseil communal accepte la proposition faite par le Collège échevinal selon laquelle un don de 2.500,00 € versé en faveur de l'a.s.b.l. Stëmm vun der Strooss substituera les cadeaux de

À HUIS CLOS

9. Organigramme du personnel communal

Les missions et responsabilités exactes confiées à chaque agent sont reprises dans une première ébauche de l'organigramme du personnel communal. Le Conseil communal a été saisi pour avis sur cette ébauche.

10. Démission d'une fonctionnaire communale

Le Conseil communal approuve la démission de Madame Sarah REUTER, avec effet au 1^{er} avril 2022.

FIN DE LA SÉANCE ■

GEMEENEROTSSITZUNG

vu mëttwochs, dem 16. Mäerz 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 16.30 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Konventioun mam Office Social Commun de Grevenmacher

8 x

D'Konventioun iwwert d'Organisatioun an d'Finanzéierung vun den Aktivitéite vum gemeinsamen Office social ass vum Lëtzebuerger Staat, dem Office social an de 6 Membersgemeenen ënnerschriwwen ginn (Biver, Flussweiler, Maacher, Manternach, Mäertert a Wormer).

Déi geschate Gesamtkäschte fir dat lafend Joer leie bei 533.276,27 €, wouvu 50 % vum Familljen- an Integratiounsministère ofgedeckt ginn a 50% gi vun de Gemeene gedroen.

2. Konventioun PAP « Rue des Vergers » um Wormer-Berreg

De Buergermeeschter informéiert doriwwer, datt de Punkt 2 vum Ordre du Jour geholl ginn ass.

NET ËFFENTLECH SITZUNG

3. Nominatioun op de Poste vum Redakter

No der Ausschreiwung vum Poste vum Redakter am Secrétariat sinn 7 Kandidaturen zeréckbehalen ginn. De Gemeenerot decidéiert, a geheimer Ofstëmmung, d'Madamm Vanessa DA SILVA op de Poste vum Redakter (Karriär B1), sous-groupe administratif mat Wierkung op den 1. Juni 2022 ze nennen.

ENN VUN DER SITZUNG ■



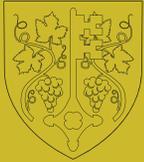
Vanessa DA SILVA

Fonctionnaire - Ressources Humaines

D'Vanessa schafft säit Juni 2022 als Responsabel RH am Sekretariat vun der Gemeen. Heibannen ass hat d'Kontaktpersoun fir all d'Froen zu de Personaldossieren, vun der Opstellung vu Kontrakter, d'Berechnen vun de Paien bis hin zum Entgéintheule vu Congésdemanden. Entre-temps si mir zu 28 Maataarbechter*innen, domat huet hatt also genuch zedinn. Hatt këmmert sech awer och ëm d'Ufro vu Subsidien, déi d'Ministère fir verschidde Projete ausbezuelen.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mercredi 16 mars 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS ; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 16.30 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Office Social Commun de Grevenmacher - convention 2022

8 x

Le Conseil communal approuve la convention pour l'année 2022 sur l'organisation et le financement des activités de l'Office Social Commun conclue entre l'État, l'Office social et les 6 communes membres (Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert et Wormeldange). Les coûts estimés s'élèvent à 533.276,27 €, dont 50% sont à charge du Ministère de la Famille et de l'Intégration et 50% seront assumés par les 6 communes membres.

2. Convention PAP « Rue des Vergers » à Wormeldange-Haut

Le bourgmestre informe les conseillers que ce point est retiré de l'ordre du jour.

À HUIS CLOS

3. Administration communale - Nomination d'un fonctionnaire B1

Suite à la publication du poste du fonctionnaire communal (m/f), groupe d'indemnité B1 - sous-groupe administratif avec affectation au secrétariat communal, 7 candidatures recevables ont été retenues. Par vote secret, le Conseil communal décide de nommer Madame Vanessa DA SILVA au poste en question, avec effet au 1er juin 2022.

FIN DE LA SÉANCE ■



Vanessa DA SILVA

Fonctionnaire - Ressources Humaines

Depuis juin 2022, Vanessa travaille en tant que Responsable des Ressources Humaines au secrétariat de la commune. Elle est la personne de contact pour toutes les questions relatives aux dossiers du personnel. Son rôle consiste à établir les contrats de travail, à calculer les salaires et à gérer des demandes de congé. Entre-temps, nous comptons 28 employés, ce qui lui donne une charge de travail considérable. Elle s'occupe également des demandes de subside auprès des ministères pour nos projets.

GEMEENEROTSSITZUNG

vu mëttwochs, dem 20. Abrëll 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST; d'Schäffen Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL an Armand BECKER; de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Entschëllegt: De Conseiller Marc BECKIUS

Ufank vun der Sitzung: 16.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Upassungen am Budget rectificié 2021 a Budget 2022

7 x

Verschieden Upassungen am Budget rectificié 2021 an am Budget ordinaire 2022 si fälleg. Engersäits ass den Dekont Club Senior méi deier wéi dat virgesi gi war (+9.000 €) an d'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise facturéiert pandemiebedéngt e Supplement vun 10€/habitant un d'Gemengen (+30.000 €). Dobäi kënn d'Hëllef fir d'Katas-trophenaffer an d'Flüchtlingen aus der Ukrain, e Posten deen am Budget ordinaire vun 2022 ëm 30.000 € eropgesat gëtt. Anerersäits spréngt beim Dekont vun der Dotatioun e Plus vu 600.000 € eraus, woumat déi Montanten déi am Rectifié an Ordinaire bäigesat gi sinn, labber kënnen couvériert ginn.

2. Erneuerung vun den Trottoiren an der « Rue de la Cité », « Rue Belair » et « Rue Bellevue » zu Éinen - Devis

7 x

Am Kader vum Glasfasernetzschluss vun de Stéit an der Cité Léibësch, hëlt de Gemeenerot den Devis vun 178.331,03 € un, fir d'Trottoiren an de Stroossen « Rue de la Cité », « Rue Belair » a « Rue Bellevue » neizemaachen.

3. Ordinär Subsiden 2022

7 x

Mat Ausnam vum Subsid fir de Kulturveräin, deen op 300,00 € gehuewe gëtt, ginn d'Subside fir d'Veräiner nom selwechte Verdeilerschlëssel ausbezuelet wéi dat Joer virdrun. D'Subside ginn an hirer Integralitéit zum Vott gestallt. De Gemeenerot geneemegt ordinär Subside mat engem Gesamtmontant vu 67.430,00 €. Dovu ginn 980,00 € un net lokal Associatiounen. D'Subside fir lokal Veräiner maache 66.450,00 € aus.

Sportsveräiner

FC Vinesca Ehnen	5.500,00 €
------------------	------------

FC Koepchen Wormeldange	18.000 €
BBC Musel Pikes	6.000 €
Dësch-Tennis Meechtem 1967 asbl	4.500 €
Sports Nautiques Mosellans Ehnen	150,00 €
Wormer Sportfëscherveräin asbl	400,00 €
Miseler Carreau (Pétanque-Club)	300,00 €

Museksveräiner

Chorale Ste Cécile Ahn	300,00 €
Chorale Ste Cécile Machtum	1.100,00 €
Chorale Grand-Ducale Ste Cécile Wormeldange	4.000,00 €
Chorale St Pie X Ehnen	1.000,00 €
Harmonie Wormeldange	6.000,00 €
Chorale Ste Cécile Ehnen	150,00 €

aner Veräiner mat Aktivitéiten am Intérêt vun der Gemeen

3ten Alter Rieslingsgemeen	600,00 €
Briefkeeperchersclub	150,00 €
Natur&Ëmwelt Wormer	500,00 €
Motofrénn Big No(i)se Wormer asbl	200,00 €
Geschichtsfrénn vun der Gemeen Wormer asbl	300,00 €
Club des Jeunes Ehnen	400,00 €
Union des Jeunes Machtum	500,00 €
Wormer Guiden a Scouten St. Jean-Baptiste	1.000,00 €
Elterevereenegung Billek	250,00 €
UDP Wormeldange	500,00 €
Confrérie du Palmberg	150,00 €
Confrérie du Palmberg Weekend du Vin	800,00 €
Éiner Wënzerdag asbl	1.000,00 €
Éiner Wënzerdag Fête annuelle	1.500,00 €
Entente des Sociétés Meechtem asbl	1.000,00 €
Entente Meechtem Wäischmaachen	1.500,00 €
Entente Wormer	250,00 €
Amicale des Enrôlés de Force	200,00 €

Dii Wormer asbl	300,00 €
Kulturveräin Wormer	300,00 €
Amicale Fräiwëlleg Pompjeeën Meechtem	150,00 €
Frënn vun de Wormer Guiden a Scouten	200,00 €
Goart an Heem Éinen	300,00 €
Wormer Pompjeeën asbl	1.000,00 €
Jugendpompjeeën	1.000,00 €
Syndicat d'initiative et de tourisme	5.000,00 €

4. Dateschutz-Konventioun mam SIGI

7 x

De Gemeenerot gëtt den Uerder fir d'Konventioun « Accord de traitement de données à caractère personnel » mam SIGI vum Schäfferot ënnerschreiwene ze loosene. Dës Konventioun ass wichteg well verschiddenen Daten déi d'Gemeen sammelt op de Servere vum SIGI stockéiert ginn.

5. Temporäert Verkéiersreglement « Rue des Caves » zu Wormer

7 x

Wéinst dem Bau vum Retentionsbaseng tëscht der « Rue Principale » an der « Rue des Caves » zu Wormer, muss de Gemeenerot d'Drénglechkeetsreglement vum 4. Abrëll 2022 bestätegen. D'Rue des Caves ass bis zum Schluss vun den Aarbechte gespaart. D'Reglement hieft ausserdeem den C,2 am Wéngertswée tëschent Wormer an Ohn op a setzt d'Vitess am Wéngertswée op 50km/h erof.

6. 2. Vott vum neie PAG

Den 29. September 2020 huet de Gemeenerot d'Prozedur lancéiert fir deen neie Bebauungsplang unzehuelen. Opgrond vun den Avisa vum Ëmwelt- an Inneministère an de Reklammatiounen si Modifikatiounen un de Pläng an Dokumenter gemaach ginn, déi mam zweete Vott ugeholl gi sinn. Den Dossier mat den Upassunge gëtt un déi zoustänneg Ministère virugereecht, fir d'Approbatoun ze kréien an domat d'Prozedur ofzeschleissen.

a) De Gemeenerot approvériert den Dossier vum PAG mat den Ännerungen déi opgrond vun den Avisen a Reklammatiounen virgeholl gi sinn. D'Ofstëmmung ass de Localitéite no gaang.

• Ohn Sektoun - B -

(D'Schäffe Martine SCHMIT verléisst den Dësch a stëmmt net mat of) 6x

• Dräibur Sektoun - E -

7x

• Éinen Sektoun - D -

(D'Conseillère Martine KOHLL verléisst den Dësch a stëmmt net mat of)

6x

• Kapenaker Sektoun - D -

7x

• Meechtem Sektoun - A -

7x

• Wormer/Wormerberreg Sektoun - C -

5x

(D'Schäffe Max HENGEL a Martine SCHMIT, verloossen den Dësch a stëmmen net mat of)

b) De Gemeenerot approvériert den Dossier PAP QE a senger Globalitéit

7x

ENN VUN DER SITZUNG ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de la Commune de Wormeldange, par sa décision du 20 avril 2022, ainsi que par ses délibérations complémentaires du 21 juillet et 21 novembre 2022, a voté la projet d'aménagement général (PAG) de la Commune de Wormeldange.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mercredi, 20 avril 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL et Armand BECKER; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Excusé : Le conseiller Marc BECKIUS

Début de la séance : 16.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Modifications du budget rectifié 2021 et budget 2022

7 x

Des modifications budgétaires doivent être introduites, étant donné que l'on est confronté à un dépassement sur certains postes. Pour le décompte Club Senior, on n'avait pas prévu de crédits suffisants (+ 9.000,00 €). Dû au contexte pandémique, l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise est obligée de facturer à ses communes membres un supplément de 10 €/habitant (+30.000,00 €) pour la cotisation annuelle. Comme la Commune a engagé des dépenses imprévues pour meubler les appartements, le crédit pour l'aide aux personnes sinistrées et réfugiés de l'Ukraine est porté à 32.000,00 €. Du côté des recettes, le décompte de la dotation nous octroie un plus de 600.000,00 €, permettant de couvrir largement les dépenses adaptées dans le budget rectifié et ordinaire.

2. Réfection trottoirs - Devis

7 x

Dans le cadre des travaux d'infrastructures pour le réseau de fibre optique à la Cité Lebusch à Ehnen, le Conseil communal accepte le devis au montant de 178.331,03 € pour le réaménagement des trottoirs dans les rues « Rue de la Cité », « Rue Belair » a « Rue Bellevue ».

3. Subsidés ordinaires 2022

7 x

À l'exception du subside du Kulturveräin, pour lequel il est proposé d'augmenter le montant du subside à 300,00 €, les subsides ordinaires sont octroyés selon la même clé de répartition que les années précédentes. Ils sont soumis au vote dans leur intégralité.

Le Conseil Communal décide d'octroyer des subsides ordinaires d'une valeur totale de 67.430,00 €, dont 980,00 € sont versés aux

associations non installées sur le territoire de la Commune de Wormeldange et 66.450 € ont été accordés aux associations locales, selon la répartition ci-après:

associations sportives	
FC Vinesca Ehnen	5.500,00 €
FC Koeppchen Wormeldange	18.000 €
BBC Musel Pikes	6.000 €
Dësch-Tennis Meechtem 1967 asbl	4.500 €
Sports Nautiques Mosellans Ehnen	150,00 €
Wormer Sportfëscherveräin asbl	400,00 €
Miseler Carreau (Pétanque-Club)	300,00 €
associations musicales	
Chorale Ste Cécile Ahn	300,00 €
Chorale Ste Cécile Machtum	1.100,00 €
Chorale Grand-Ducale Ste Cécile Wormeldange	4.000,00 €
Chorale St Pie X Ehnen	1.000,00 €
Harmonie Wormeldange	6.000,00 €
Chorale Ste Cécile Ehnen	150,00 €
autres associations avec des activités dans l'intérêt de la Commune	
3ten Alter Rieslingsgemeen	600,00 €
Briifkeeperchersclub	150,00 €
Natur&Ëmwelt Wormer	500,00 €
Motofrënn Big No(i)se Wormer asbl	200,00 €
Geschichtsrënn vun der Gemeen Wormer asbl	300,00 €
Club des Jeunes Ehnen	400,00 €
Union des Jeunes Machtum	500,00 €
Wormer Guiden a Scouten St. Jean-Baptiste	1.000,00 €
Elterevereenegung Billek	250,00 €
UDP Wormeldange	500,00 €
Confrérie du Palmberg	150,00 €
Confrérie du Palmberg Weekend du Vin	800,00 €
Éiner Wënzerdag asbl	1.000,00 €

Éiner Wënzerdag Fête annuelle	1.500,00 €
Entente des Sociétés Meechtem asbl	1.000,00 €
Entente Meechtem Wäischmaachen	1.500,00 €
Entente Wormer	250,00 €
Amicale des Enrôlés de Force	200,00 €
Dii Wormer asbl	300,00 €
Kulturveräin Wormer	300,00 €
Amicale Fräiwëlleg Pompjeeën Meechtem	150,00 €
Frënn vun de Wormer Guiden a Scouten	200,00 €
Goart an Heem Éinen	300,00 €
Wormer Pompjeeën asbl	1.000,00 €
Jugendpompjeeën	1.000,00 €
Syndicat d'initiative et de tourisme	5.000,00 €

7x

▪ **Ehnen Section - D -**

(La conseillère Martine KOHLL quitte la table des séances et s'abstient du vote)

6x

▪ **Kapenacker Section - D -**

7x

▪ **Machtum Section - A -**

7x

▪ **Wormeldange/Wormeldange-Haut Section - C -**

5x

(Les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT, quittent la table des séances et s'abstiennent du vote)

b) Le dossier PAP QE a été approuvé dans sa globalité.

7x

FIN DE LA SÉANCE ■

4. Convention pour la protection des données - SIGI

Le Conseil communal autorise le Collège échevinal à signer la convention « Accord de traitement de données à caractère personnel » avec le SIGI. L'importance de la convention consiste dans le fait que certaines données de la Commune font l'objet d'un stockage sur les serveurs du SIGI.

5. Règlement temporaire de circulation

7 x

Le Conseil communal répond favorablement au règlement d'urgence du 4 avril 2022 par lequel la Rue des Caves est barrée, le C,2 dans le chemin de vignes entre Wormeldange et Ahn et suspendu et la vitesse est limitée à 50/km/h jusqu'à la fin des travaux de construction du bassin de rétention.

6. 2ème vote du nouveau PAG

Le Bourgmestre rappelle le calendrier de la procédure d'adoption et informe sur l'état d'avancement du nouveau PAG et demande au Conseil d'adopter le PAG qui sera appliqué une fois approuvé par les ministères. Le Conseil communal accepte de soumettre le dossier tel que présenté par le bourgmestre aux ministères pour approbation.

a) Le Conseil communal approuve le dossier du PAG avec les modifications basées sur les avis des ministères et les réclamations reçues. Le vote a été mené par localité.

▪ **Ahn Section - B -**

(L'échevine Martine SCHMIT quitte la table des séances et s'abstient du vote) 6x

▪ **Dreiborn Section - E -**

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de la Commune de Wormeldange, par sa décision du 20 avril 2022, ainsi que par ses délibérations complémentaires du 21 juillet et 21 novembre 2022, a voté la projet d'aménagement général (PAG) de la Commune de Wormeldange.

GEMEENEROTSSITZUNG

vu freides, dem 10. Juni 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 16.00 Auer

ÖFFENTLECH SITZUNG

1. Restantenetat 2021

8 x

De Gemeenereceveur, Sébastien May, huet dem Gemeenerot de Restantenetat vum ofgeschlossenen Exercice 2021 virgeluecht. D'Réckstänn vun de Rechnungen vum Joer 2021 chiffrierte sech op 88.727,80 €. De Gemeenerot approuvéiert déi vum Receveur proposéiert Entlaaschtung an Héicht vun 2.876,48 €. De Solde vun 85.851,32 € muss nach agedriwwe ginn.

2. Einnahmeerklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerklärungen a Gesamthéicht vun 4.110.263,12 € geneemegt.

3. Festleeë vun de Grond- a Gewerbesteiersäz 2023

8 x

De Gemeenerot beschléisst d'Grond- a Gewerbesteiersäz fir d'Joer 2023 esou bäizehale wéi déi Jore virdrun. D'Grondsteuer A a B ginn op 300 % festgeluecht, während d'Gewerbesteier bei 250 % läit.

4. Upassung vum Tarif fir Repas sur roues

8 x

De Gemeenerot beschléisst de Repas sur roues käschen-deckend ze facturieren an erhéicht de Präis vum Service op 13,00 € pro Menü.

5. Festleeë vun der Allocation de vie chère

8 x

Fir vulnerabele Stéit ënnert d'Äerm ze gräifen, huet de Gemeenerot d'Allocation de vie chère (Zoulag fir d'Liewensdeierecht) aus der Sitzung vum 9. Abrëll 1999 adaptéiert. Mam Noweis vum Fonds National de Solidarité, datt e Stot Urecht op d'Allocation de Vie Chère huet, gëtt d'Gemeen Wormer een Zousaz vun 35%

vun der staatlecher Allocatioun mat engem Plafong vu 750,00 € pro Joer.

De Formulaire fir d'Allocation de vie chère ass op wormeldange.lu/formulaires ze fannen.

6. Geneemegung vun engem Nottärsakt

8 x

E Servituderecht fir d'Famill Mousel-Poos gëtt am Gemeenerot aktéiert. D'Gemeen, als Propriétaire vun der Parzell 246/7504, erlaabt den aktuellen an zukünftege Propriétaires vun den Gebaier op de Parzellen 246/7322; 45/7521; 45/7520, 246/7322; 45/7521; 45/7520 en Duerchgangsrecht, Zoufaart an Ausfaart iwwert Gemeenepropriétéit.

7. Konventioun PAP « Pälchesgärtchen » Wormerberreg

8 x

De Gemeenerot approuvéiert d'Konventiounsännerlage betreffend den Deelbebauungsplang « Pälchesgärtchen » um Wormerberreg. D'Konventioun mat den Ausféierungspläng ass den 22. Abrëll 2022 vun der Gemeen an dem Representant vun der Firma Alpha Promotions S.A. ënnerschriwwe ginn an huet als Zil d'Konditiounen an d'Modalitéite festzeleeën, déi de Promoteur am Kader vun der Realistioun vun den Infrastrukturen esou wéi dem Bau vun den Unitéite vum PAP ze respektieren huet.

8. Natur-Pakt - Avenant

8 x

De 27. Oktober 2021 huet d'Gemeen den Naturpakt ënnerschriwwen. Domat verpflichtet si sech aktiv géint de Verloscht vun der Biodiversitéit virzegoen. Elo geneemegt de Gemeenerot en Avenant betreffend den initialen Accord « Naturpakt », duerch deem d'Gemeen Wormer elo awer op een externe Beroder zeréckgräift an op den Interims-Beroder vum SIAS verzicht.

9. Ernennung vun engem Vertrieder an der « MEC asbl »

7 x De Schäfte Max HENGEL huet d'Sitzung fréizäiteg

<i>verlooss.</i>	7.249,42 €	F.C. Vinesca Ehnen a.s.b.l.
De Gemeenerot ernennt a geheimer Ofstëmmung, d'Madamm Martine KOHLL als Verriederin an de Comité directeur vun der MEC asbl (Mouvement pour l'Égalité des Chances pour Tous).	2.075,25 €	Ënnerstand fir Material Éiner Wénzerdag a.s.b.l.
10. Ernennung vun engem Verrieder am Wandpark Fluessweiler-Wormer	50,00 €	Brochure Mariette Laux Muselfrënn Oberdonven
7 x <input checked="" type="checkbox"/>	2.000,00 €	61 ^e IVV Wanderung Tri de Luxe Triathlon Eric Wagner

Et muss e Verrieder fir de Wandpark Fluessweiler-Wormer ernannt ginn. Den Här Mathis AST ass Kandidat a gëtt eestëm-meg als Representant vun der Gemeen Wormer designéiert.

11. Ofännerung vum Haupt-Verkéisreglement

7 x

Upassungen um kommunale Verkéisreglement vum 21. Okto-ber 2015 ginn eestëmmeg ugeholl. D'Ännerungen betreffen ë.a.:

- Reglementéierung vu Parkplaze bei Luedstatiounen fir Elektro-Gefierer
- Zeebrasträifen déi ewechkommen a geréckelt ginn
- Bushalteschëlter déi bäikommen
- Ausweise vun enger 30er Zone um lewent zu Éinen
- Emplacementer fir PMR um Parking Rue du Cimetière
- Kuerzzäit-Parken 30 Minutten bei der Pack-Up Statioun op Tomm
- Kuerzzäit-Parken 2 Stonnen um Parking Rue du Cimetière
- Vum Haus n°111 Route du Vin bis an den Ausgang vun Éinen ass et erlaabt hallef um Trottoir ze parken
- Den CR146 tëscht Meechtem an der Deisermillen gëtt an eng Gemeenestrooss ëmklasséiert, déi néideg Stroossebeschël-derung a Markéierung gëtt festgehale mam Tempolimit 50 km/h.
- Suppriméiere vun de 4 Parkplazen um Trottoir an der Rue de Dreibern zu Wormer

12. Extraordinär Subsidien

7 x

Op Virschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot folgen- den Associatiounen eng finanziell Ënnerstëtzung ze accordéieren:

ENN VUN DER SITZUNG ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que la Ministre de l'Intérieur a approuvé en date du 10 mars 2023 la modification du prix des repas sur roues votée par le Conseil communal en sa séance du 10 juin 2022.

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que la Ministre de l'Intérieur a approuvé en date du 6 mars 2023 l'adaptation de vie chère votée par le Conseil communal en sa séance du 10 juin 2022.

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que la Ministre de l'Intérieur a approuvé en date du 11 novembre 2022 l'adaptation du règlement de circulation de la Commune de Wormeldange votée par le Conseil communal en sa séance du 10 juin 2022.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

vendredi, 10 juin 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL ; Armand BECKER et Marc BECKIUS ; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 16.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. État des restants 2021

8 x

L'État des restants est établi par le receveur à la clôture de l'exercice 2021. Le receveur communal Sébastien MAY fait constater au Conseil communal que le montant total des recettes à recouvrer se chiffre à 88.727,80 €. Le Conseil communal décide de décharger un total de 2.876,48 € pour des sommes irrécouvrables et d'admettre un solde de 85.851,32 € en reprises provisoires.

2. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 4.110.263,12 €.

3. Fixation de l'impôt foncier et commercial 2023

8 x

Par la décision du Conseil communal, les taux des impôts foncier et commercial ont été arrêtés aux taux appliqués des années précédentes, à savoir 250% pour les impôts fonciers A et B, et 300% pour l'impôt commercial.

4. Adaptation du tarif pour repas sur roues

8 x

Compte tenu de l'augmentation du prix facturé par SODEXO, le Conseil communal décide d'adapter le tarif applicable pour le service repas sur roues. Une fois validé par le ministère compétent, le nouveau prix de 13,00 € par menu entrera en vigueur.

5. Fixation allocation de vie chère

8 x

L'allocation de vie chère s'appuie actuellement sur une délibération obsolète du Conseil Communal de la séance du 9 avril 1999. Une fois la nouvelle délibération retournée et approuvée

par le ministère compétent, les ménages vulnérables pourront solliciter une aide à hauteur de 35% de l'allocation étatique, plafonnée à 750,00€/an.

Le formulaire pour l'allocation de vie chère se trouve dans la section « Formulaires » sur le site web officiel de la Commune wormeldange.lu.

6. Approbation d'acte notarié

8 x

Constitution d'une servitude

Après vérification, il s'avère que la servitude destinée à donner un droit de passage sur la parcelle 246/7504 aux propriétaires actuels et futurs des parcelles 246/7322; 45/7521; 45/7520; 246/7322 n'a jamais été actée. En conséquence, le droit de servitude pour la famille MOUSEL-POOS se matérialise par l'acte notarié du 24 avril 2022.

7. Convention PAP « Pälchesgäertchen » Wormeldange-Haut

8 x

Une convention concernant le PAP Pälchesgäertchen à Wormeldange-Haut est établie entre le promoteur Alpha Promotions S.A. et la Commune afin de régler les modalités et de formaliser les engagements et les obligations des deux parties dans le cadre de la réalisation des infrastructures et de la construction des unités du PAP.

8. Pacte nature - avenant

8 x

Le 27 octobre 2021, la Commune a adhéré au Pacte Nature dans lequel elle s'engage activement à prendre des mesures spécifiques pour lutter contre la perte de la biodiversité. Il est nécessaire de passer un avenant à la convention Pacte Nature. Cet avenant a pour objet le changement du conseiller pacte nature. La Commune a souhaité opter directement pour un conseiller externe, au lieu de travailler avec un conseiller intérimaire du SIAS.

9. Désignation d'un représentant - MEC absl

7 x L'échevin Max HENGEL a dû quitter la séance avant sa fin.

Le Conseil communal procède à la désignation d'un représentant communal dans le comité directeur de l'a.s.b.l. MEC (Mouvement pour l'Égalité des Chances pour Tous) et nomme Madame Martine KOHLL, qui s'est proposée en tant que candidate.

10. Désignation d'un représentant « Wandpark Fluessweiler-Wormer »

7 x

Monsieur Mathis AST est élu pour siéger en tant que représentant de la Commune de Wormeldange au sein du Conseil d'administration du « Wandpark Fluessweiler - Wormer ».

11. Modification du règlement général de circulation

7 x

Le Conseil communal a pris une décision concernant la modification du règlement de circulation général en vigueur depuis le 21 octobre 2015. Voici les principaux changements:

- mise en place d'emplacements réservés aux véhicules électriques
- déplacement de passages pour piétons
- ajout de signes d'arrêt de bus
- mise en place d'une zone de circulation limitée à 30 km/h « Um lewent » à Ehnen.
- emplacements pour personnes à mobilité réduite au parking « Rue du Cimetière »
- Stationnement de courte durée de 30 minutes permettant l'accès à la station Pack-Up « Op Tomm » à Wormeldange-Haut
- Stationnement de courte durée de 2 heures au parking « Rue du Cimetière »
- Stationnement sur le trottoir autorisé à partir de la maison n°111
- reclassement du CR146 entre Machtum et Deisermillen en route communale
- suppression de 4 places de parking en bordure de trottoir dans la « Rue de Dreibern » à Wormeldange

12. Subsidés extraordinaires

7 x

La décision de l'octroi de subsidés extraordinaires à des associations se fait suite à la proposition suivante du collège échevinal:

7.249,42 €	F.C. Vinesca Ehnen a.s.b.l. abri pour matériel
2.075,25 €	Éiner Wënzerdag a.s.b.l. Brochure Mariette Laux
50,00 €	Muselfrënn Oberdonven 61 ^e randonnée IVV
2.000,00 €	Triathlon Eric Wagner Tri de Luxe

FIN DE LA SÉANCE ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que la Ministre de l'Intérieur a approuvé en date du 10 mars 2023 la modification du prix des repas sur roues votée par le Conseil communal en sa séance du 10 juin 2022.

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que la Ministre de l'Intérieur a approuvé en date du 6 mars 2023 l'adaptation de vie chère votée par le Conseil communal en sa séance du 10 juin 2022.

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que la Ministre de l'Intérieur a approuvé en date du 11 novembre 2022 l'adaptation du règlement de circulation de la Commune de Wormeldange votée par le Conseil communal en sa séance du 10 juin 2022.

GEMEENEROTSSITZUNG

van donneschdes, dem 21. Juli 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 16.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Wéngertsweeër « Pietert », « Tomm », « Palmberg I & II » - Zousazdevis

8 x

Wéinst der Präisdeierecht, huet de Gemeenerot een Zousazdevis vun 54.000 € fir d'Astandsetzungsarbechte vun de Wéngertsweeër « Op Pietert », « Op Tomm », « Palmberg I » a « Palmberg II » misse stëmmen. Den aktualiséierten Devis beleeft sech op 596.000,00 €.

2. Compromis de vente - M. Jörg DENIS

8 x

De Gemeenerot approvériert dee vum Schäfferot ënnerschriwwene Compromis mam Här Jörg DENIS betreffend de Verkaf vun engem Stéck vun 2,47 Ar um Wormerberreg fir de Präis vun 30.000 €/Ar.

3. Konventioun 2022 - Club Senior « Muselheem »

8 x

De Gemeenerot approvériert d'Konventioun fir d'Joer 2022 vum Club Senior Muselheem, déi den 1. Februar 2022 vum Staat, der Associatioun Doheem Versuergt an de Schäfferéit vu Mäertert, Flussweiler a Wormer ënnerschriwwen ginn ass.

4. Ergänzend Ofstëmmung vum neie PAG

(D'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT, d'Conseillère Martine KOHLL an de Sekretär Jean-Jacques HELLERS verloossen den Dësch a stëmmen net mat of)

5 x

Fir eng Erreur matérielle ze redresséieren, stëmmt de Gemeenerot nach nodréiglech iwwert de Plan d'ensemble vum PAG of.

5. Extraordinär Subsiden

8 x

Op Vorschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot follgenden Associatiounen eng finanziell Ënnerstëtzung ze accordéieren:

50,00 €	DIGNITY Soutien aux femmes et aux familles démunies en Inde
50,00 €	ALA Association Luxembourg Alzheimer
50,00 €	Fondation EPL encouragement promotion intégration
100,00 €	Amicale du Groupe Cynotechnique a.s.b.l.
150,00 €	Comité des Fêtes Grevenmacher
50,00 €	FLTT Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table
50,00 €	Ambulanz-Wonsch

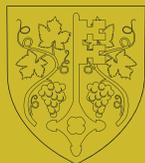
6. Statuten « Peak.lux a.s.b.l.»

De Gemeenerot gëtt driwwer a Kenntnis gesat, datt sech een neie Veräin, Peak.lux a.s.b.l. an der Wormer Gemeen gegrënnt huet.

ENN VUN DER SITZUNG ■

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi, 21 juillet 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS ; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 16.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Chemins de vignes « Pietert », « Op Tomm », « Palmberg I & II » - devis supplémentaire

8 x

Le Conseil communal est amené à voter un devis supplémentaire du fait que les coûts initialement prévus pour la mise en état des chemins de vignes « Op Pietert », « Op Tomm » et « Palmberg I & II » ne sont plus adaptés en raison de l'inflation. Le devis supplémentaire a été établi à 54.000 €. Le devis actualisé s'élève à 596.000 €.

2. Compromis de vente

8 x

Le Conseil communal valide le compromis de vente signé entre le Collège échevinal et Monsieur Jörg DENIS pour la vente d'un terrain de 2,47 ares à Wormeldange-Haut à un prix de 30.000 €/are. La vente du terrain se matérialisera par un acte de vente auprès du notaire.

3. Convention 2022 - « Club Senior Muselheem »

8 x

Une nouvelle convention du « Club Senior Muselheem » prenant effet au 1er janvier 2022 pour une durée d'une année a été approuvée. La convention a été convenu entre l'association Doheem Versuergt et les collègues échevinaux de Mertert, Flaxweiler et Wormeldange.

4. Vote complémentaire PAG

(Les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT, la conseillère Martine KOHLL et le secrétaire Jean-Jacques HELLERS quittent la table des séances et s'abstiennent du vote)

5 x

Il est nécessaire de procéder à un vote complémentaire, afin de

redresser une erreur matérielle. Celle-ci sera corrigée en votant le plan d'ensemble du PAG.

5. Subsidés extraordinaires

8 x

Le Conseil communal décide d'attribuer des subsidés extraordinaires de manière suivante:

50,00 €	DIGNITY Soutien aux femmes et aux familles démunies en Inde
50,00 €	ALA Association Luxembourg Alzheimer
50,00 €	Fondation EPL encouragement promotion intégration
100,00 €	Amicale du Groupe Cynotechnique a.s.b.l.
150,00 €	Comité des Fêtes Grevenmacher
50,00 €	FLTT Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table
50,00 €	Ambulanz-Wonsch

6. Statuts « Peak.lux asbl »

Le Conseil communal prend acte des statuts de l'association nouvellement créée sur le territoire de la Commune: Peak.lux asbl.

FIN DE LA SÉANCE ■

GEMEENEROTSSITZUNG

van dënschdes, dem 16. August 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Entschëllegt: De Schäfte Max HENGEL an d'Conseillère Martine KOHLL

Ufank vun der Sitzung: 1700 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Minerval Regional Museksschoul Gréiwemaacher

6 x

De Gemeenerot fixéiert e Minerval vun 50,00 €/Schouljoer fir erwuessen Residenten iwwert 26 Joer déi zu Maacher an d'Museksschoul ginn.

2. Geneemegung vun engem Mietvertrag

6 x

De Gemeenerot geneemegt de Mietvertrag mat dem Här an der Madamm HAZIRA déi am Appartement (136 m²) am ale Spuerkeessgebai wunnen an e Loyer vun 875,00 € bezuelen.

3. Avenant vun der Konventioun « Pacte Logement 2.0 »

6 x

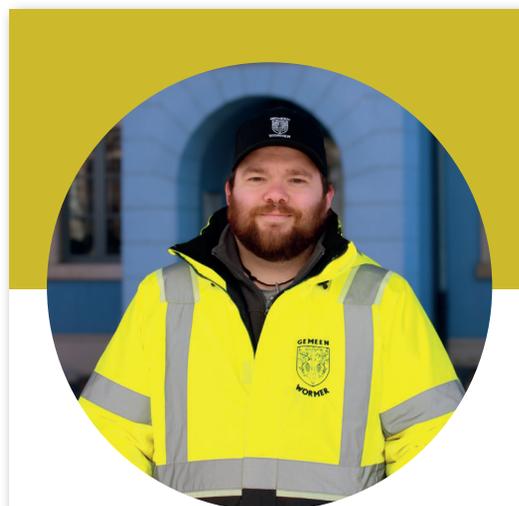
De Gemeenerot geneemegt eng Ännerung vum 21. Juli 2022 betreffend den initialen Accord « Pacte Logement 2.0. », duerch deem d'Konventioun fir weider 12 Méint verlängert gëtt. Duerch dës Verlängerung kann d'Gemeen nach Subventiounen fir de Bau vun 16 Sozialwunnengen am PAP Häregoard an der Rue Hiel um Wormerberreg kréien.

4. Stellungnam zu de Reklammatiounen géint de PAG déi beim Inneminister agereecht gi sinn

6 x

De Buergermeeschter informéiert d'Gemeenerotsmemberen, dass nom 2. Vott vum PAG, 14 Reklammatiounen géint de PAG bei der Inneminister agereecht gi sinn. Déi vum Schäfferot virgeschloe Stellungnam gëtt vum Gemeenerot gutt geheescht.

ENN VUN DER SITZUNG ■



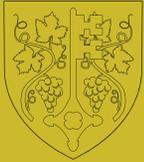
Kevin SCHILTZ

Waasserekipp - Service Technique

Zënter August 2022 ass de Kevin Deel vun eiser Waasserekipp. Hien hëlleft eis ze garantéieren, dass all eis Kanal- an Drénkwaasserinfrastrukture permanent funktionéieren, eng vun den Haaptmissiounen vun der Gemeng. Nieft dem Drénkwaasser setzt hien sech awer och do fir an, dass déi grouss Gewässer propper sinn an ass a senger Fräizäit fir eng Mieresschutzorganisatioun aktiv. Gäre mellt hien sech fir d'Gemeenen-Events un.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mardi, 16 août 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; l'échevinne Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS ; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Excusé : L'échevin Max HENGEL et la conseillère Martine KOHLL

Début de la séance : 17.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Minerval École régionale de musique Grevenmacher

6 x

L'École régionale de musique Grevenmacher a sollicité ses communes adhérentes d'appliquer un minerval de 50,00 €/année scolaire pour les étudiants adultes âgés de plus de 26 ans.

2. Contrat de bail

6 x

Le Conseil communal autorise le Collège échevinal à signer le contrat de bail avec M. et Mme. HAZIRA pour la location de l'appartement dans l'ancien bâtiment BCEE, pour lequel la Commune percevra un loyer de 875,00 €.

3. Pacte Logement 2.0. - avenant

6 x

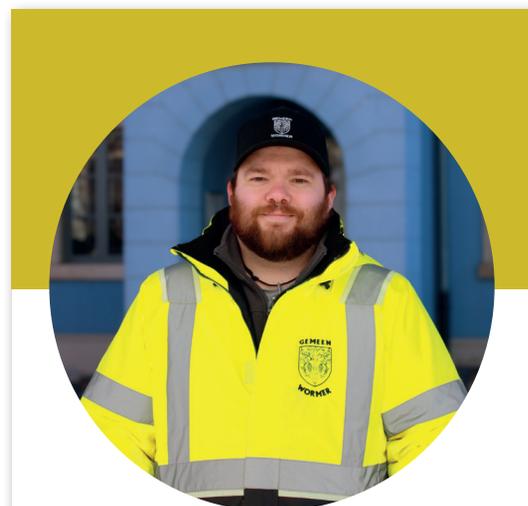
Le bourgmestre propose la signature d'un avenant de prolongation de durée fixant le terme de la convention au 31.12.2023 au lieu du 31.12.2022 pour permettre à la Commune de bénéficier de subventions dans le cadre de la construction de 11 unités de logement social au PAP Häregoard situés Rue Hiel à Wormeldange-Haut.

4. Prise de position - réclamations PAG

6 x

Le Bourgmestre informe les membres du Conseil communal que 14 réclamations ont été introduites auprès de la Ministre de l'Intérieur suite au 2^{ème} vote sur le Plan d'aménagement général. Le Conseil communal s'est mis d'accord sur la prise de position proposée par le Collège échevinal.

FIN DE LA SÉANCE ■



Kevin SCHILTZ

Équipe de l'eau - Service Technique

Depuis août 2022, Kevin fait partie de notre équipe de l'eau. Il nous aide à garantir le bon fonctionnement de toutes nos infrastructures de canalisation et d'eau potable, l'une des principales missions de la commune. Outre son engagement pour la qualité de l'eau potable, il s'investit également dans la préservation de nos grands cours d'eau en étant actif au sein d'une organisation de protection des océans. Il se porte également volontaire pour donner un coup de main lors des événements de la commune.

GEMEENEROTSSITZUNG

von donneschdes, dem 22. September 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär f.f. Lynn KETTEL

Entschëllegt: De Conseiller Claude PUNDEL

Ufank vun der Sitzung: 16.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Leitbild 2021-2030 Klimapakt

7 x

De Klimaberoder Guy SCHMIT presentéiert dem Gemeenerot de groben Opbau vun deem am Klimateam ausgeschafte Leitbild fir den Zäitraum 2021-2030. Dës nei Versioun ass méi konkret, ambitiéis a gëtt deem gerecht, wat am Klimapakt 2.0. gefuerdert ass. De Gemeenerot approvériert den Text, mat den Zilwäerter aus dem Klimapakt 2.0. follgent Beräicher gi viséiert:

- Erneierbar Energien an Energieeffizienz
- Upassung un de Klimawandel
- Mobilitéit
- Kreeslafwirtschaft
- Suffizienz
- Offall- a Ressourcenmanagement
- Waasserwirtschaft

2. Upassung vun de Jetonen

7 x

An der Sitzung vum 10. November 2000 sinn d'Jetone fir Schäffen- a Gemeenerotsmemberen esou wéi och déi fir d'Memberen aus de Kommissiounen eng lescht Kéier ugepasst ginn. Dofir war et néideg se elo op de Maximum ze hécken deem d'Règlement grand-ducal vum 13. Februar 2009 festleet an daat retroaktiv op den 1. Juli 2022.

3. Konventioun Service pour Jeunes

7 x

De Gemeenerot approvériert d'Konventioun « Service Pour Jeunes » fir d'Joer 2022, déi den 31. Dezember 2021 vum Staat,

de Schäfferéit vu Mäertert a Wormer an der Croix-Rouge ënnerschriwwen ginn ass.

4. Extraordinär Subsiden

7 x

Op Virschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot folgenden Associatiounen eng finanziell Ënnerstëtzung ze accordéieren:

100,00 €	USAL Union des Sociétés avicoles du Grand-Duché de Luxembourg
50,00 €	APEMH

ENN VUN DER SITZUNG ■

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi, 22 septembre 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS ; le secrétaire f.f. Lynn KETTEL

Excusé : Le conseiller Claude PUNDEL

Début de la séance : 16.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Lignes directrices relatives au Pacte Climat 2021-2030

7 x

Le conseiller pacte climat Guy SCHMIT présente au Conseil communal les lignes directrices qui ont été élaborées au sein du team climat pour la période de 2021-2030. Le Conseil communal approuve le texte, qui reprend les valeurs cibles du pacte climat 2.0. s'appuyant sur les domaines suivants:

- Energies renouvelables et efficacité énergétique
- Adaptation au changement climatique
- Mobilité
- Économie circulaire
- Suffisance
- Gestion des déchets et des ressources
- Gestion des eaux

2. Adaptation des jetons et indemnités de présence

7 x

Les jetons n'ayant plus été ajustés depuis la dernière délibération en date du 10 novembre 2000, le Conseil communal décide de les augmenter au plafond maximal prévu par le règlement grand-ducal du 13 février 2009 de façon rétroactive à compter du 1er juillet 2022.

3. Convention 2022 « Service Pour Jeunes »

7 x

Il convient de renouveler la convention « Service Pour Jeunes » pour l'année 2022 qui précisera les modalités de collaboration entre l'État, les Collèges échevinaux de Mertert et Wormelange et la Croix-Rouge.

4. Subsidés extraordinaires

7 x

Le Conseil communal décide d'attribuer des subsidés extraordinaires de manière suivante:

100,00 €	USAL Union des Sociétés avicoles du Grand-Duché de Luxembourg
50,00 €	APEMH

FIN DE LA SÉANCE ■

GEMEENEROTSSITZUNG

van donneschdes, dem 27. Oktober 2022



Present : De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäffen Max HENGEL a Martine SCHMIT ; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS ; de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung : 17.00 Auer

EFFENTLECH SITZUNG

1. Bewirtschaftungsplang 2023 fir d'Gemeenebëscher

8 x

De Gemeenerot heescht den Hauungs- a Kulturplang vun eise Gemeenebëscher fir d'Joer 2023 gutt, esou wéi e vun der Forstverwaltung, Bezierk Osten, proposéiert a vum Fierschter, dem Här Eric Dimmer, presentéiert ginn ass. Viraussichtlech ass mat Recetten an Héicht vun 80.000,00 € ze rechnen, d'Ausgabe solle sech op 125.000,00 € belafen.

2. Avis betreffend de « Rapport de Vérification » vun de Konten 2020

8 x

Am Rapport vum 11. August 2022, deen am Kader vum Contrôle vun de Konte vum Exercice 2020 opgestallt ginn ass, huet den Innenministère e puer Observatioune gemaach:

- Et ass erëm opgefall, datt d'Gemeene de Waasserpräis nach net un d'Gesetz vum 19. Dezember 2008 ugepasst huet, mat deem ee verpflichtet ass an där Matière käschendeckend ze schaffen. Aktuell schléisst een dese Service nach mat engem Minus an der Keess of. Eng Saach, déi een deemnächst zu Wormer op de Leescht hält.

- Bei de Schlussrechnung vum de Chantieren ass d'Gemeene hannendran. Dank der Opstockung vum Personal ass ee gudder Déng, dese Retard opzehuelen.

- D'Kautioun vum Standrouer fir d'Chantiere muss an Zukunft anescht verbucht ginn.

3. Klasséierung vun engem Haus um Wormerberreg - Avis

8 x

Op Ufro vum INPA hin ass d'Haus, 11, Kräizgaass um Wormerberreg, wat dem Här REIFF Marc gehéiert, vum Kulturministère als

nationaalt Denkmal klasséiert ginn. De Gemeenerot huet Récksprooch mam Propriétaire geholl a gesäit kee Grond dës Ufro ze refuséieren a gëtt e positiven Avis zu der Klasséierung of.

4. Upassung vun de Subsiden « Klimapakt »

8 x

D'Subsiden am Kader vum Klimapakt sinn iwwerschaaft ginn, fir d'Leit ze motivéieren, méi nohalteg Investitioune ze maachen. De Fokus läit drop d'Leit beim Bau a bei der Sanéierung vun hiren Haiser ze ënnerstëtzen. D'Installatioun vun enger Wärmepompe gëtt zu 10% fir en Neibau (max. 800 €) respektiv 20% fir een Albau (max. 4000 €) subventionnéiert an de Subsid fir eng Photovoltaik-Anlage gëtt verduebelt.

5. Iwwerschaafte vum Offall- an dem zougehéierigen Taxereglement

8 x

D'Offallgesetz vum 2012 gesäit e käschendeckende Betrib bei der Offallwirtschaft vir. Aktuell steiert d'Gemeene senge Bierger*innen an deser Matière awer nach zevill bäi. Fir deem gesetzlechverankerte Käschendeckungsprinzip an dem Prinzip vum Pollueur-Payeur kënne gerecht ze ginn, kommen déi Verantwortlech vun der Gemeene Wormer net dolaanscht d'Offall- an dat zougehéierig Taxereglement ze iwwerschaafen. Dofir huet de Schäfferot mat de Gemengeservicer en neie Modell ausgeschafft an u verschidde Käschte ronderëm den Offall geschrauft. Fir de Bierger beschtméiglechst entgéint ze kommen setzt een den Hiewel bei der Frequenz vun de Vidagen un a vum Modell vum Weien gesäit een of. Een Chip registréiert wéi oft déi gro Poubelle eidelgemaach gëtt.

6. Extraordinär Subsiden

7 x *De Conseiller PUNDEL Claude huet d'Sitzung fréizäiteg misse verloossen.*

Op Virschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot follgenden Associatioune eng finanziell Ënnerstëtzung ze accordéieren.

ieren:

500,00 €	Dësch-Tennis Meechtem
	Outdoor - Ping-Pong - Dësch
100,00 €	Fleegelteren Lëtzebuerg
75,00 €	Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz

ENN VUN DER SITZUNG ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de la Commune de Wormeldange a modifié par sa décision du 27 octobre 2022 le règlement communal existant d'aides financières aux personnes physiques et morales concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi, 27 octobre 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 1700 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Plan de gestion des forêts communales 2023

7 x

Le Conseil communal approuve le plan de gestion des forêts communales pour l'exercice 2023 proposé par le préposé du triage forestier de Wormeldange, Monsieur Eric Dimmer. Les recettes sont estimées à 80.000€ et les dépenses à 125.000€.

2. Compte administratif et compte de gestion 2020

7 x

Le rapport de vérification des comptes administratif et de gestion de l'exercice 2020 de la commune de Wormeldange dressé par la Direction du contrôle de la comptabilité communale auprès du Ministère de l'Intérieur en date du 11 août 2022 contenait les observations suivantes :

- Il a été constaté que la Commune n'a pas encore adapté le prix de l'eau à la loi du 19 décembre 2008 qui l'oblige à fixer un prix permettant de couvrir les coûts associés à ce service. Actuellement, le service se retrouve avec un déficit.

- La Commune a pris du retard dans l'établissement des décomptes finaux des chantiers. Grâce à l'augmentation de l'effectif, la Commune essaye de remédier à cette situation.

- La caution pour le tuyau de raccord provisoire sur les chantiers doit être comptabilisée différemment à l'avenir.

Le Conseil communal décide d'adopter la prise de position du Collège échevinal à propos du rapport de vérification et d'arrêter provisoirement les comptes administratifs et de gestion de l'exercice 2020.

3. Classement d'un immeuble - avis du Conseil communal

7 x

A la demande de l'Institut national pour le patrimoine architectural, l'immeuble situé au lieu-dit 11, Kräizgaass à Wor-

meldange-Haut, appartenant à M. Marc Reiff, a été classée monument national par le ministère de la Culture. Le Conseil communal s'est concerté avec le propriétaire et n'a relevé aucun motif s'opposant à ce classement. En conséquence, il donne un avis favorable à ce classement.

4. Adaptation des subventions du Pacte climat

7 x

Les subsides ont été revus pour inciter les gens à effectuer des investissements plus durables. L'accent est mis sur le soutien aux citoyens dans leurs projets de construction et de rénovation. L'installation d'une pompe à chaleur bénéficie d'une subvention de 10% pour une nouvelle construction (max. 800 €) et de 20% pour une ancienne construction (max. 4000 €) et la prime pour une installation photovoltaïque est doublée.

5. Taxes et tarifs relatif à la gestion des déchets et le règlement y relatif

7 x

Le Conseil communal approuve le nouveau règlement concernant les taxes et tarifs à la gestion des déchets établi par le Collège échevinal en collaboration avec les services communaux. Afin de respecter le principe de couverture des coûts et celui du pollueur-payeur, ancrés dans la loi de 2012, et de répondre au mieux aux besoins des citoyens, le levier est mis sur la fréquence de vidage et non sur le poids de vidage. Une puce électronique enregistre la fréquence à laquelle la poubelle grise est vidée. Le règlement détaillé est à la disposition des citoyens en ligne ou sur demande.

6. Approbation d'acte notarié

7 x *Le conseiller PUNDEL Claude a dû quitter la séance avant sa fin.*

Plusieurs demandes de subsides sont parvenues au Collège échevinal. Le Conseil communal accorde les subsides extraordinaires suivants:

500,00 €	Dësch-Tennis Meechtem
	Table Outdoor - Ping-Pong
100,00 €	Fleegeelteren Lëtzebuerg
75,00 €	Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz

FIN DE LA SÉANCE ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de la Commune de Wormeldange a modifié par sa décision du 27 octobre 2022 le règlement communal existant d'aides financières aux personnes physiques et morales concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement.

GEMEENEROTSSITZUNG

vu méindes, dem 21. November 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 17.30 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Geneemegung vum PAL am Kader vum Pacte Logement 2.0

8 x

Am Kader vum Pacte Logement 2.0 huet de Schäfferot an eisen technesche Service an Zesummenaarbecht mat hirem Logementsberoder dem Här Thomas SCHLICHER e lokalen Aktiounsplang fir de Logement (PAL) opgestallt. De PAL ass eng éischte Kéier pour Avis an de Ministère agereecht ginn. An der Sitzung ass dee méi vollstännegen a prezisen Dossier op en Neits presentéiert ginn. Mat der Approbatioun vum Gemeenerot reecht de Schäfferot de fäerdege PAL un de Logementsministère weider.

2. Konventioun GAL LEADER Miselerland 2023-2029

8 x

De Gemeenerot stëmmt der Konventioun « GAL LEADER Miselerland » fir d'Leaderperiod 2023-2029 zou a nennt déi selwecht Verrieder wéi fir déi virecht Period, Martine KOHLL an Armand BECKER. De Baitrag pro Awunner bleift onverännert bei 5 €.

3. Verbindungsstrooss Rue Kundel Z.A. Op Tomm - Devis

8 x

D'Aarbechte fir eng Verbindungsstrooss iwwert d'Grundstéck dat d'Gemeen am Joer 2018 kaf huet tëscht der Strooss « Op Tomm » an der « Rue Kundel » um Wormerberreg kaschten 310.880,57 € (mat TVA an Honorairen).

4. Erneierung vun der Fassad vum Gemeenenhaus - Devis

8 x

D'Fassad vum Gemeenenhaus zu Wormer gëtt frëschgemaach a kritt en neien Ustrach. Den Devis, erstallt vun eisem Ingenieur Carlos CANAS, an Héicht vun 69.782,19 € gëtt eestëmmeg

ugeholl.

5. Ergänzend Ofstëmmung vum neie PAG

8 x

Fir eng Extenssioun fir d'Crèche zu Dräibuer ze erméiglechen an als Zone de bâtiments et d'équipements publics anzestufen, muss d'Gemeen am Kader vum PAG eng « Servitude d'urbanisation-paysage P2: Dreiborn Bauschberreg » op dem betreffenen Terrain ausweisen.

6. Temporäert Verkéiersreglement « Rue du Cimetière » a « Rue de l'Église » zu Wormer

8 x

Wéinst dem Chantier op der RN10 op der Héicht vun der Rue de l'Église an der Rue du Cimetière zu Wormer muss de Gemeenerot d'Dréngelechkeetsreglement vum 10. November 2022 bestätegen. An enger éischer Phase gëtt d'Rue de l'Église komplett fir de Verkéier gespaart. D'Einban an der Rue du Cimetière gëtt gedréit. Bis viraussichtlech de Summercongé ass och d'Einbanstroosseregulung an der Rue Principale zu Wormer gedréit.

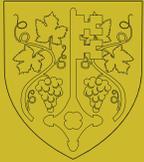
7. Einnahmeerkklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerkklärungen a Gesamtheit vun 4.036.775,85 € geneemegt.

ENN VUN DER SITZUNG ■

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

lundi, 21 novembre 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS ; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 17.30 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Approbation du PAL dans le cadre du Pacte Logement 2.0

8 x

Dans le cadre du Pacte logement 2.0, le Collège échevinal, en collaboration avec notre service technique et notre conseiller en logement M. Thomas SCHLICHER, a élaboré un plan d'action local. (PAL). Ce plan d'action a été soumis pour avis au ministère. Le dossier complet et précis a été présenté à nouveau en cette séance. Avec l'accord du Conseil communal, le Collège échevinal transmettra le plan d'action local au Ministère du Logement.

2. Convention du groupe d'action locale LEADER Miselerland 2023-2029

8 x

Le Conseil communal approuve la convention GAL Leader Miselerland pour la période 2023-2029 et nomme les mêmes délégués que pour la période précédente, notamment Madame Martine KOHLL et Monsieur Armand BECKER. La contribution par habitant reste inchangée à 5 €.

3. Jonction Rue Kundel et Op Tomm - Devis

8 x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité des voix le devis au montant de 310.880,57 € (TTC et honoraires compris) établi par le bureau d'ingénieurs-conseils Daedalus Engineering, dans l'intérêt de la réalisation d'une liaison supplémentaire entre « Rue Kundel » et « Rue op Tomm » via la parcelle N°1458/4833 acquise en 2018.

4. Remise en peinture de la façade de la Mairie - Devis

8 x

La façade de la Mairie de Wormeldange sera rafraîchie et repeinte. Le devis établi par les soins de notre ingénieur indus-

triel Carlos Canas au prix de 69.782,19€ (TTC) est accepté à l'unanimité.

5. 2^{ème} vote complémentaire PAG

8 x

Afin de permettre l'extension pour la crèche à Dreibern et de la classer en Zone de bâtiments et d'équipements publics, la Commune doit définir dans le cadre du PAG une servitude d'urbanisation-paysage P2 : Dreibern -Bauschberreg sur le terrain concerné.

6. Règlement temporaire de circulation

8 x

Le Conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire d'urgence édicté par le Collège échevinal en sa séance du 7 novembre 2022 réglant le trafic dans la « Rue du Cimetière » et la « Rue de l'Église » pendant la durée des travaux sur la RN10 à la hauteur des deux rues. Dans un premier temps, la « Rue de l'Église » sera entièrement fermée et le sens unique de la « Rue du Cimetière » sera inversé.

7. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 4.036.775,85 €.

FIN DE LA SÉANCE ■

GEMEENEROTSSITZUNG

von donneschdes, dem 22. Dezember 2022



Present: De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 18.30 Auer

ÖFFENTLECH SITZUNG

1. Geneemegung vun engem Nottärsakt

8 x

Gratis Ofriede vun engem Terrain um « Remeschter » zu Wormer

De Gemeenerot approvüiert de Nottärsakt vum 30. November 2022 laut deem d'Firma BAUMEISTER-HAUS Luxembourg S.A., vertrueden duerch den Här Joachim Albert WÖRZ, e Stéck vun 22 Zentiar um « Remeschter » gratis un d'Gemeen oftrëtt

2. Geneemegung vun engem Nottärsakt

8 x

Kafakt fir 3 Parzellen um « Haangeberreg » zu Meechtem

De Gemeenerot approvüiert de Nottärsakt vum 1. Dezember 2022 laut deem d'Madame PHILIPPE d'Parzellen 2318/3390 (11 Ar 30 Zenitar); 2318/4096 (7 Ar 10 Zentiar); 2318/4097 (1 Ar 90 Zentiar) ronderëm d'Aussichtsplattform um « Haangeberreg » zu Meechtem fir e Präis vu 4.000,00 € un d'Gemeen verkeeft.

3. Erneierung vun der RN10 tëscht Éinen an der Hëttermillen - Devis

8 x

No enger Entrevue vum Schäfferot mat de Ponts et Chaussées an där nach e puer Upassungen un de Pläng fir d'Erneierung vun den Trottoiren an de Versuergungsnetzer laanscht d'Route du Vin tëscht Éinen an der Hëttermillen gemaach gi sinn, approvüiert de Gemeenerot déi besteeënd Pläng an den Devis vun 2.645.000,00 €

4. Aarbechte fir d'Neigestaltung vum Gemeenekeller - Zousazdevis

8 x

Säit dem Vott vum leschten Devis am Dezember 2020, huet sech de Projet vum Gemeenekeller weiderentwéckelt. Den Zousazdevis ëmfaasst den Amenagement vun engem Agangsberäich, d'Fräileeë vum besteeënde Pëtz, den Amenagement vun Toiletten an enger semi-professioneller Kichen, de Kaf vu Mobilier etc. De Gemeenerot stëmmt een Zousazdevis an Héicht vun 698.387,87 €. De Gesamtbudget fir de Projet beleeft sech op 1.773.965,04 €

5. Touristewunneng « Casinotuerm » - Zousazdevis

8 x

Säit dem Vott vum leschten Devis am Februar 2019, ass de Projet vum Casinotuerm zu Éinen en cours de route méi ëmfangräich ginn. Ënner anerem sinn och d'Gespär vum Daach an d'Fassad erneiert ginn. Och de Fakt, datt den Objet um Inventaire vum Institut national pour le patrimoine architectural steet, huet zu enger Rei Méiausgabe bäigedroen. Ënner der Opsicht vum INPA sinn d'Fënsteren an d'Hasteng restauréiert ginn. De Gemeenerot stëmmt een Zousazdevis an Héicht vun 338.429,54 €. De Gesamtbudget fir de Projet beleeft sech op 999.844,54 €.

6. Embauarbechte vun de Vestiären an der Buvette beim Fussballsterrain - Zousazdevis

8 x

Säit dem Vott vum leschten Devis am Dezember 2020, wëllen déi Verantwortlech vum Fussball den Embau matbestëmmen an och hire Virstellungen upassen. Verschidden Upassungen um technesche Plang hu sech eréischt während den Aarbechte gewisen. Fir zousätzleche Stauraum, eng Kabinn fir d'Press, eng Anzeigetafel, eng adequat Sonorisatioun, d'Emrüsten op LED-Beliichtung, en Accès tëscht den 2 Spillfelder a weider kleng Aarbechten um Terrain gëtt nach eng weider Millioun Euro investéiert. De Gesamtbudget läit elo bei 3.447.522,00 €.

7. Fräi Nuechten 2023

8 x

19.02.2023	Fuessonndeg	all Sektioon
20.02.2023	Fuesméinddeg	all Sektioon
19.03.2022	Halleffaaschten	all Sektioon
01.05.2023	Éische Mee	all Sektioon
22.06.2023	Nationalfeierdag	all Sektioon
08./09.07.2023	Promenade du Terroir	Ohn
15./16.07.2023	Éiner Wénzerdag	Éinen
18./20.08.2023	Wäischmaachen	Meechtem
15./17.09.2023	Riesling Open	all Sektioon
20./21.10.2023	Mosel, Licht & Flammen	
01./03.12.2023	Chrëschtmoart Wormer	Wormer
01./02.12.2023	Wine Lights Enjoy	
24.12.2023	Hellegowend	all Sektioon
25.12.2023	Chrëschttag	all Sektioon
31.12.2023	Silvester	all Sektioon

8. Upassung vun de Opwandsentschiedegungen a Jetonen

8 x

Eng réckwierkend Erhéijung vun den Opwandsentschiedegungen a Jetonen ass net erlaabt. Déi nei Zomme fir d'Schäffen- a Gemeenerotsmemberen a fir d'Memberen aus de Kommis-siounen kënnen eréischt vum 1. Januar 2023 un ausbezuelet ginn.

9. Kollektivvertrag fir d'Gemeenenaarbechter

8 x

De Kollektivvertrag fir d'Gemeenenaarbechter gëtt fir den Zäitraum vum 1. Januar 2023 bis den 31. Dezember 2025 ënnerschriwwen. Déi verbessert Bestëmmunge trieden den 1. Januar 2023 a Kraaft. Am Budget 2023 sinn déi entspreechend Mesurë geholl ginn, fir déi verbessert Aarbechtskonditiounen kënnen ze finanzéieren.

10. Kreatioun vun 2 Fonctionnaires-Posten

8 x

D'Kreatioun vun zwee Poste fir zwee Gemengebeamten an der Karriär B1, sous-groupe administratif, eemol an der Populatioun an eemol am Secrétariat, gëtt vum Gemeenerot ugeholl. Dës Poste sinn opgrond vun enger interner Restrukturatioun néideg.

11. Rektifizéierte Budget 2022 a Budget 2023

8 x

De Budget 2023 ass e Budget vun der Kontinuitéit. Déi Projeten, déi säit Joren ausgebaut ginn, gi weidergefuert. Nei gréisser

Projete wäerten net direkt ugefaang ginn. Am Extraordinären Budget sti 16,7 Milliounen Ausgaben dran. Dat sinn 1,2 Milliounen méi wéi déi Ausgaben vum Joer virdrun. Op der Recettësäit ginn et 1,1 Milliounen Euro méi wéi am Budget autorisé 2022.

Een Emprunt vun 7,7 Milliounen Euro huet missen agesat gi fir de Budget kënnen am Gläichgewicht ze halen. Dese gëtt eréischt da geholl, wann en och wierklech gebraucht gëtt.

Fir 2023 sti follgend gréisser Posten am Budget:

De Bau vum **Gemeenenatelier** huet missen no hannen verréckelt ginn. 2023 gëtt allerdéngs weider un dësem Projet geschafft, deen mat 2.000.000 € am Budget steet.

D'Fäerdegstellung vun der **Astandsetzung vun der Rue du Faubourg an der Rue de l'Église** zu Meechtem steet nach mat 1,1 Milliounen Euro am Budget.

Beim **Amenagement vun der Crèche** gëtt fir d'nächst Joer mol e Montant vu 50.000 € agesat fir an deem Dossier weider ze plangen.

D'**Neigestaltung vum Gemeenekeller** fënnt ee mat 1.025.000,00 € am Budget erëm. Am Februar 2023 ginn d'Aarbechten mat engem neien Innenarchitekturbüro virugeféiert.

Mëttlerweil sti Containeren beim **Fussballsterrain** fir d'Zäit vun den **Émbauarbechten**. Dës Aarbechten si scho gutt am Gaang a schloe mat 2,2 Milliounen Euro relativ héich zu Buch. D'Vestiaieren an d'Buvettë wäerte bis Enn 2023 fäerdeg ginn.

D'**Renovéierung vum Casinotuerm** zu Éinen fënnt een och nach eng Kéier am nächste Budget erëm, an dat mat 355.000 €. Dese Montant betrefft haaptsächech d'Alentoursen déi fir d'Fréijoer 2023 fäerdeg solle sinn. Dese Projet gëtt vum Staat subventionéiert.

D'Astandsetze vum Waasser- an Ofwaasserreséau. Dës Posten ginn net ëmmer gemierkt, sinn awer ganz wichteg. Investissementen an d'Infrastruktur sinn e wichtigen Deel fir de Comfort vun all eise Bierger*innen.

Fir 2023 bleift eis een ordinäre Boni vun 2.619.087,11 €. Dat ass ee Minus vun 80 % zum Joer virdrun. Am Extraordinaire Budget gesäit et da leider esou au, datt mer do mat engem Mali vun 5.549.308,85 € fir 2023 musse rechnen. Mam lwwerschoos vun 2021 den 2,9 Milliounen war, bleift eis fir 2022 nach e Boni vun 36.308,15 €.

GEMEENEROTSSITZUNG

suite

	Tableau récapitulatif du budget rectifié 2022 Zesummeffaassung vum rektifiziererte Budget 2022		Tableau récapitulatif du budget 2023 Zesummeffaassung vum Budget 2023	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes Einnamen	12.663.974,96 €	95.586,34 €	13.521.869,61 €	11.174.795,98 €
Dépenses Ausgaben	9.417.109,12 €	6.574.086,49 €	10.902.782,50 €	16.724.104,83 €
Boni Bonus	3.246.865,84 €		2.619.087,11 €	
Mali Malus		6.478.500,15 €		5.549.308,85 €
Boni du compte 2021 Bonus vum Kont 2021	6.198.164,20 €			
Boni du compte 2022 Bonus vum Kont 2022			2.966.529,89 €	
Boni général allgemenge Bonus	9.445.030,04 €		5.585.617,00 €	
Mali général allgemenge Malus		6.478.500,15 €		5.549.308,85 €
Transfert	- 6.478.500,15 €	+ 6.478.500,15 €	- 5.549.308,85 €	+ 5.549.308,85 €
Boni présumé 2022 Geschate Bonus 2022	2.966.529,89 €			
Boni définitif Definitive Bonus			36.308,15 €	

ARTICLE

BUDGET 2023

Coordination administrative

Aménagement d'archives, d'une salle de réunion et de toilettes au sous-sol de la Mairie	1 025 000 €
Aménagement de bureaux supplémentaires à la Mairie (travaux de transformation)	25 000 €
Rénovation façade de la Mairie	75 000 €
Maison 87, rue Principale à Wormeldange - travaux divers d'entretien	5 000 €
Mobilier pour bureaux supplémentaires à aménager à la Mairie	45 000 €
Frais d'études divers	1 000 €

Coordination technique	
Frais d'études: Autres - Construction bâtiment commun pour Service Technique/CIS	2 000 000 €
Plan d'Aménagement Général: frais d'études	45 000 €
Abri au dépôt communal au lieu-dit "Kundel" à Wormeldange-Haut	125 000 €
Remplacement pelle mécanique	80 000 €
Outillage divers - Ladeplattform Containeranhänger + Schneepflug für Unimog	25 000 €
Crèches et garderies	
Participation communes membres construction d'une crèche sur le site du Schoulsyndikat Billek	50 000 €
Aides aux nécessiteux	
Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	165 €
Sylviculture	
Acquisition de parcelles boisées	25 000 €
Viticulture	
Sécurisation/Entretien des parois rocheuses	125 000 €
Travaux sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit "Heewee" (exercice 2017)	60 000 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2020	596 500 €
Remise en état mur de soutènement vétuste au lieu-dit "Pietert" à Wormeldange	125 000 €
Evacuation eaux superficielles sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit « Heewee »	110 000 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2023	50 000 €
Tourisme	
Oenotourisme - signalisation spéciale	5 000 €
Développement économique	
Réalisation jonction entre deux rues existantes dans la zone artisanale au Kundel	285 000 €
Contribution au syndicat intercommunal SIAEG	179 318,18 €
Gestion des eaux usées	
Études de raccordement canalisations à la station d'épuration régionale à Grevenmacher	585 000 €
Établissement du dossier technique d'assainissement (Partie II)	80 000 €
Études/Élaboration canalisation eaux usées lieu-dit « Reisselt » à Ehnen	35 000 €
Mise hors service fosses septiques privées (court-circuitage)	100 000 €
Construction station d'épuration à Grevenmacher et réseaux nécessaires - Participation Sidest	800 000 €
Mesures d'économie d'énergie	
Études pour économiser de l'énergie	76 587,20 €
Frais d'études relatifs à la construction d'éoliennes en collaboration avec la Commune de Flaxweiler	150 000 €
Remplacement chauffage à mazout de l'ancienne école à Machtum par chauffage à pellets	90 000 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur réservoir d'eau potable à Wormeldange-Haut Puddel	40 000 €
Remplacement éclairage existant par lumières LED sur terrain de football à Dreibern	57 000 €
Modification du chauffage de la salle des fêtes à Ahn sur pompe à chaleur	55 000 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur la toiture du Centre Maurice Senninger à Ehnen	60 000 €
Schoulsyndikat Billek Participation communes membres à la réalisation d'une installation photovoltaïque	105 714 €
Schoulsyndikat Billek Participation des communes membres à l'installation d'un éclairage en LED	20 555,50 €
Schoulsyndikat Billek Participation des communes membres aux frais de réalisation de mesures énergétiques	88 095 €

GEMEENEROTSSITZUNG

suite

Logements à prix réduit	
Aménagement de trois logements sociaux à Machtum	50 000 €
Places publiques	
Concept loisirs pour le "Puddel" à Ehnen	2 000 000 €
Aménagement d'une place pour grillades	1 000 €
Voirie vicinale	
Traversée de Wormeldange et infrastructures	50 000 €
Réaménagement Rue des Vignes à Ahn	75 970 €
Études réaménagement rues dans la Cité Lebusch	170 000 €
Réparation voûte du "Donwerbaach" à Ahn ainsi que du mur de soutènement en amont	447 000 €
Réaménagement de la Rue des Faubourg et la Rue de l'Église à Machtum, y compris les réseaux	1 100 000 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 à Wormeldange	1 000 000 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 entre Hëttermillen et Ehnen	300 000 €
Installation éclairage public le long du chemin du terrain de football vers le Schoulsyndikat Billek	30 000 €
Renouvellement de la couche de roulement de la Rue Aly Duhr à Ahn	75 000 €
Emprises pour chemins repris/voirie vicinale	30 000 €
Cimetières	
Rénovation morgue à Wormeldange	150 000 €
Aménagement "Stree-Wéngert"/Wéngertskoerfich	25 000 €
SICEC-extension crématoire Hamm - salle de cérémonie - salle d'attente famille - bureaux supplémentaires	24 298,95 €
Immeubles bâtis et non bâtis non affectés	
Casino-Ehnen - plan et études - réalisation	355 000 €
Frais d'études Nauen Darrefkär y compris propriété Beckius	50 000 €
Autres logements et équipements collectifs	
Schéma Directeur au lieu-dit « Heiligenhaischen » à Wormeldange - études préalables pour PAP	100 000 €
Préfinancement de frais de participation concernant le lotissement « Rue des Vergers » à Wormeldange-Haut	35 000 €
Terrains de sports	
Terrain de football - réaménagement des vestiaires FCKW	2 200 000 €
Halls sportifs	
Participation remise en état des vestiaires du Hall sportif à Dreibern par le Schoulsyndikat Billek	538 740 €
Participation mise en conformité halls sportifs	8 649 €
Piscines	
Mise en conformité de la piscine	32 142 €
Participation communes membres remise en état façade de la piscine	11 746 €
Centres culturels et salles de fêtes	
Mise en conformité des centres culturels	15 000 €
Installation protection contre la foudre immeubles "Schliikebau" à Machtum	60 000 €

Cultes	
Remise en état partielle de la toiture de l'église à Wormeldange	160 000 €
Enseignement fondamental	
Assainissement des aires de jeux	77 818 €
Aménagement d'un jardin scolaire	36 630 €
Mise en état toiture des halls sportifs	80 811 €
Participation installation nouvelle central téléphonique	29 365€
TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES votées par le Conseil communal	16724104,83 €

NET EFFENTLECH SITZUNG

12. Nominatioun op de Poste vum Redakter

No der Ausschreibung vum Poste vum Redakter am Secrétariat si 9 Kandidaturen zeréckbehalde ginn. De Gemeenerot decidéiert, a geheimer Ofstëmmung, d'Madamm Lynn DE SOUSA op de

Poste vum Redakter (Karriär B1), sous-groupe administratif mat Wierkung op den 1. März 2023 ze nennen.

No der Ausschreibung vum Poste vum Redakter am Populationsbüro sinn 3 Kandidaturen zeréckbehalde ginn. De Gemeenerot decidéiert, a geheimer Ofstëmmung, d'Madamm Claire OMS op de Poste vum Redakter (Karriär B1), sous-groupe administratif mat Wierkung op den 1. Abrëll 2023 ze nennen.



Lynn DE SOUSA

Fonctionnaire - Secrétariat Communal

Säit März 2023 bréngt d'Lynn frësche Wand an d'Gemeen. Als Deel vum Sekretariat ënnerstëtzt hatt de Sekretär bei senger Aarbecht. Hei ass hatt zoustänneg fir de Courier, an huet schonn een informatesche System agefouert fir déi ganz Korrespondenz ze archivéieren an ze verdeelen. Hatt huet sech direkt der Aufgab uegholl fir de Sitzungssall nei ze gestalten. Et ass dem Lynn ze verdanken, datt den zukünftege Gemeenerot an engem modern miwweléeierte Sall kann deliberéieren.



Claire OMS

Fonctionnaire - Bureau de la population

D'Claire ass am Abrëll 2023 bei eis op d'Gemeen komm, als dem Marie säi Back-Up am Populationsbüro. Nei Bierger wäerte vun him bei hirer Umeldung an der Gemeen begréisst ginn. Dës Prozeduren kennt hatt scho beschtens aus der Stad, wou hatt am Biergerzentrum geschafft huet. Mat senger Empathie wäert hatt bei Stierffäll de Familljen zu Säit stoen. Loosst iech vum Claire senger positiver Aart ustiechen.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi 22 décembre 2022



Présents : Le bourgmestre Mathis Ast ; les échevins Max Hengel et Martine Schmit; les conseillers Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker et Marc Beckius; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Début de la séance : 18.30 Auer

SÉANCE PUBLIQUE

1. Approbation d'un acte notarié

7 x

Cession gratuite d'un terrain « Remeschter »

Le Conseil communal de Wormeldange approuve l'acte notarié du 30 novembre par lequel la société BAUMEISTER-HAUS, représentée par M. Joachim Albert Wörz, cède gratuitement un terrain de 22 ares à la Commune.

2. Approbation d'un acte notarié

Acquisition de parcelles à proximité de la plate-forme panoramique « Haangeberreg »

La Commune de Wormeldange acquiert 3 parcelles sis à Machtum à proximité de la plate-forme panoramique au lieu-dit Haangeberreg, appartenant aux Madames PHILIPPE, au prix de 4000,00 €, terrains dont les références cadastrales sont les suivantes: 2318/3390 (11 ares 30 centiares); 2318/4096 (7 ares 10 centiares); 2318/4097 (1 ar 90 centiares).

3. Réaménagement RN10 entre Ehnen et Hettermillen - Devis

Après une entrevue avec le Collège échevinal et les Ponts et Chaussées, au cours de laquelle quelques ajustements ont été apportés aux plans de réfection des trottoirs et des réseaux d'approvisionnement le long de la Route du Vin entre Ehnen et Hettermillen, le Conseil communal approuve les plans existants et le devis d'un montant de 2.645.000,00 €

4. Travaux de réaménagement des sous-sols de la Mairie - Devis supplémentaire

8 x

Depuis le dernier vote en décembre 2020, le projet de la cave

a évolué. L'estimation des coûts supplémentaires comprend la création d'une entrée, la restauration d'un puits existant, l'aménagement de toilettes et d'une cuisine semi-professionnelle, ainsi que l'achat de mobilier. Le Conseil communal a approuvé une estimation des coûts supplémentaires de 698.387,87 €. Au total, le projet représente une dépense de 1.773.965,04 €

5. Gîte touristique « Casinoturm » - Devis supplémentaire

8 x

Depuis le dernier vote en février 2019, le projet du « Casinoturm » à Ehnen s'est considérablement développé. Entre autres, le toit et la façade de l'immeuble ont été rénovés. Le fait que l'objet soit classé dans l'inventaire de l'Institut national pour le patrimoine architectural entraîne des dépenses supplémentaires. Sous la supervision de l'INPA, les fenêtres et les pierres de taille ont été restaurées. Le Conseil communal a approuvé un devis supplémentaire de 338.429,54 €. Le budget total pour l'ensemble du projet s'élève à 999.844,54 €.

6. Extension et rénovation des vestiaires et buvette au terrain de foot - devis supplémentaire

8 x

Depuis le dernier vote en décembre 2020, les responsables du club de football souhaitent participer à la rénovation et l'adapter selon leurs exigences. Différents éléments techniques ont été identifiés au fur et à mesure des travaux. Pour créer des espaces de stockage supplémentaires, une cabine de presse, un tableau d'affichage, une sonorisation adéquate, la conversion à l'éclairage LED, un accès entre les deux terrains et d'autres petits travaux sur le terrain de football, un million supplémentaire sera investi. Le budget total s'élève désormais à 3.447.522,00 €.

7. Nuits blanches officielles pour l'année 2023

19.02.2023	dimanche de carnaval	toutes sections
20.02.2023	lundi de carnaval	toutes sections
19.03.2022	dimanche de Laetare	toutes sections

01.05.2023	1er mai	toutes sections
22.06.2023	fête nationale	toutes sections
08./09.07.2023	Promenade du Terroir	Ahn
15./16.07.2023	Éiner Wënzerdag	Ehnen
18./20.08.2023	Wäischmaachen	Machtum
15./17.09.2023	Riesling Open	toutes sections
20./21.10.2023	Mosel, Licht & Flammen	
01./03.12.2023	Chrëschtmoart Wormer	Wormeldange
01./02.12.2023	Wine Lights Enjoy	
24.12.2023	réveillon de Noël	toutes sections
25.12.2023	Noël	toutes sections
31.12.2023	Saint-Sylvestre	toutes sections

8. Adaptation des jetons et indemnités de présence

8 x

Une augmentation rétroactive des indemnités de présence et des jetons n'est pas autorisée. Les nouveaux montants destinés aux membres du Conseil communal et aux membres des commissions consultatives ne pourront être versés qu'à partir du 1er janvier 2023.

9. Convention collective pour salariés communaux

8 x

La convention collective de travail pour les salariés communaux est signée pour la période du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2025. Les dispositions améliorées entrent en vigueur à partir du 1er janvier 2023. Les mesures nécessaires ont été prises dans le budget de 2023 pour financer ces conditions.

10. Création de deux postes

8 x

La création de deux postes pour fonctionnaires communaux, carrière B1, sous-groupe administratif, l'un au sein du Bureau de la Population et l'autre au Secrétariat communal, a été approuvée par le Conseil communal. Ces postes ont été requis en raison d'une restructuration interne.

11. Budget rectifié 2022 et budget 2023

8 x

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

suite

	Tableau récapitulatif du budget rectifié 2022 Zesummeffaassung vum rektifizierete Budget 2022		Tableau récapitulatif du budget 2023 Zesummeffaassung vum Budget 2023	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes Einnamen	12.663.974,96 €	95.586,34 €	13.521.869,61 €	11.174.795,98 €
Dépenses Ausgaben	9.417.109,12 €	6.574.086,49 €	10.902.782,50 €	16.724.104,83 €
Boni Bonus	3.246.865,84 €		2.619.087,11 €	
Mali Malus		6.478.500,15 €		5.549.308,85 €
Boni du compte 2021 Bonus vum Kont 2021	6.198.164,20 €			
Boni du compte 2022 Bonus vum Kont 2022			2.966.529,89 €	
Boni général allgemenge Bonus	9.445.030,04 €		5.585.617,00 €	
Mali général allgemenge Malus		6.478.500,15 €		5.549.308,85 €
Transfert	- 6.478.500,15 €	+ 6.478.500,15 €	- 5.549.308,85 €	+ 5.549.308,85 €
Boni présumé 2022 Geschate Bonus 2022	2.966.529,89 €			
Boni définitif Definitive Bonus			36.308,15 €	

Coordination administrative

Aménagement d'archives, d'une salle de réunion et de toilettes au sous-sol de la Mairie	1 025 000 €
Aménagement de bureaux supplémentaires à la Mairie (travaux de transformation)	25 000 €
Rénovation façade de la Mairie	75 000 €
Maison 87, rue Principale à Wormeldange - travaux divers d'entretien	5 000 €
Mobilier pour bureaux supplémentaires à aménager à la Mairie	45 000 €
Frais d'études divers	1 000 €

Coordination administrative	
Coordination technique	
Frais d'études: Autres - Construction bâtiment commun pour Service Technique/CIS	2 000 000 €
Plan d'Aménagement Général: frais d'études	45 000 €
Abri au dépôt communal au lieu-dit "Kundel" à Wormeldange-Haut	125 000 €
Remplacement pelle mécanique	80 000 €
Outils divers - Ladeplattform Containeranhänger + Schneepflug für Unimog	25 000 €
Crèches et garderies	
Participation communes membres construction d'une crèche sur le site du Schoulsyndikat Billek	50 000 €
Aides aux nécessiteux	
Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	165 €
Sylviculture	
Acquisition de parcelles boisées	25 000 €
Viticulture	
Sécurisation/Entretien des parois rocheuses	125 000 €
Travaux sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit "Heewee" (exercice 2017)	60 000 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2020	596 500 €
Remise en état mur de soutènement vétuste au lieu-dit "Pietert" à Wormeldange	125 000 €
Evacuation eaux superficielles sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit « Heewee »	110 000 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2023	50 000 €
Tourisme	
Oenotourisme - signalisation spéciale	5 000 €
Développement économique	
Réalisation jonction entre deux rues existantes dans la zone artisanale au Kundel	285 000 €
Contribution au syndicat intercommunal SIAEG	179 318,18 €
Gestion des eaux usées	
Études de raccordement canalisations à la station d'épuration régionale à Grevenmacher	585 000 €
Établissement du dossier technique d'assainissement (Partie II)	80 000 €
Études/Élaboration canalisation eaux usées lieu-dit « Reisselt » à Ehnen	35 000 €
Mise hors service fosses septiques privées (court-circuitage)	100 000 €
Construction station d'épuration à Grevenmacher et réseaux nécessaires - Participation Sidest	800 000 €
Mesures d'économie d'énergie	
Études pour économiser de l'énergie	76 587,20 €
Frais d'études relatifs à la construction d'éoliennes en collaboration avec la Commune de Flaxweiler	150 000 €
Remplacement chauffage à mazout de l'ancienne école à Machtum par chauffage à pellets	90 000 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur réservoir d'eau potable à Wormeldange-Haut Puddel	40 000 €
Remplacement éclairage existant par lumières LED sur terrain de football à Dreibern	57 000 €
Modification du chauffage de la salle des fêtes à Ahn sur pompe à chaleur	55 000 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur la toiture du Centre Maurice Senninger à Ehnen	60 000 €
Schoulsyndikat Billek Participation communes membres à la réalisation d'une installation photovoltaïque	105 714 €
Schoulsyndikat Billek Participation des communes membres à l'installation d'un éclairage en LED	20 555,50 €
Schoulsyndikat Billek Participation des communes membres aux frais de réalisation de mesures énergétiques	88 095 €

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

suite

Logements à prix réduit	
Aménagement de trois logements sociaux à Machtum	50 000 €
Places publiques	
Concept loisirs pour le "Puddel" à Ehnen	2 000 000 €
Aménagement d'une place pour grillades	1 000 €
Voirie vicinale	
Traversée de Wormeldange et infrastructures	50 000 €
Réaménagement Rue des Vignes à Ahn	75 970 €
Études réaménagement rues dans la Cité Lebusch	170 000 €
Réparation voûte du "Donwerbaach" à Ahn ainsi que du mur de soutènement en amont	447 000 €
Réaménagement de la Rue des Faubourg et la Rue de l'Église à Machtum, y compris les réseaux	1 100 000 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 à Wormeldange	1 000 000 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 entre Hëttermillen et Ehnen	300 000 €
Installation éclairage public le long du chemin du terrain de football vers le Schoulsyndikat Billek	30 000 €
Renouvellement de la couche de roulement de la Rue Aly Duhr à Ahn	75 000 €
Emprises pour chemins repris/voirie vicinale	30 000 €
Cimetières	
Rénovation morgue à Wormeldange	150 000 €
Aménagement "Stree-Wéngert"/Wéngertskoerfich	25 000 €
SICEC-extension crématoire Hamm - salle de cérémonie - salle d'attente famille - bureaux supplémentaires	24 298,95 €
Immeubles bâtis et non bâtis non affectés	
Casino-Ehnen - plan et études - réalisation	355 000 €
Frais d'études Nauen Darrefkär y compris propriété Beckius	50 000 €
Autres logements et équipements collectifs	
Schéma Directeur au lieu-dit « Heiligenhaischen » à Wormeldange - études préalables pour PAP	100 000 €
Préfinancement de frais de participation concernant le lotissement « Rue des Vergers » à Wormeldange-Haut	35 000 €
Terrains de sports	
Terrain de football - réaménagement des vestiaires FCKW	2 200 000 €
Halls sportifs	
Participation remise en état des vestiaires du Hall sportif à Dreibern par le Schoulsyndikat Billek	538 740 €
Participation mise en conformité halls sportifs	8 649 €
Piscines	
Mise en conformité de la piscine	32 142 €
Participation communes membres remise en état façade de la piscine	11 746 €
Centres culturels et salles de fêtes	
Mise en conformité des centres culturels	15 000 €
Installation protection contre la foudre immeubles "Schliikebau" à Machtum	60 000 €

Cultes	
Remise en état partielle de la toiture de l'église à Wormeldange	160 000 €
Enseignement fondamental	
Assainissement des aires de jeux	77 818 €
Aménagement d'un jardin scolaire	36 630 €
Mise en état toiture des halls sportifs	80 811 €
Participation installation nouvelle central téléphonique	29 365€
TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES votées par le Conseil communal	16724104,83 €

À HUIS CLOS

3. Nomination de deux fonctionnaire B1

Suite à la publication du poste du fonctionnaire communal, groupe d'indemnité B1 - sous-groupe administratif avec affectation au secrétariat communal, 9 candidatures recevables ont été retenues. Par vote secret, le Conseil communal décide de

nommer Madame Lynn DE SOUSA au poste en question, avec effet au 1er mars 2023.

Suite à la publication du poste du fonctionnaire communal, groupe d'indemnité B1 - sous-groupe administratif avec affectation au bureau de la population, 3 candidatures recevables ont été retenues. Par vote secret, le Conseil communal décide de nommer Madame Claire OMS au poste en question, avec effet au 1er avril 2023.



Lynn DE SOUSA

Fonctionnaire - Secrétariat Communal

Depuis mars 2023, Lynn instaure une nouvelle dynamique dans l'administration. En étant affectée au secrétariat, elle soutient activement le secrétaire dans son travail. Elle est responsable du courrier et a déjà mis en place un système informatique pour archiver et distribuer toute la correspondance. Elle n'a pas tardé à réaménager la salle de séance. C'est grâce à Lynn que le futur conseil communal pourra délibérer dans une salle moderne et bien équipée.



Claire OMS

Fonctionnaire - Bureau de la population

En avril 2023, Claire a rejoint notre commune en tant que remplaçante de Marie au bureau de la population. Elle accueillera les nouveaux résidents lors de leur inscription à la commune. Grâce à son expérience au sein du Biergerzenter de la Ville de Luxembourg, elle maîtrise parfaitement ces procédures. Claire fera preuve d'empathie en soutenant les familles lors des déclarations de décès. Laissez-vous séduire par l'approche positive de Claire.



Gewënnerzeremonie Gaardeconcours Émwelt-kommissioun - 12. Dezember 2022

© Nico Sauber



90. Gebuertsdag vun der Madamm Barbe WELSCH-MOUSEL - Juni 2022



90. Gebuertsdag vun der Madamm Yvonne ADAM-THEIS - März 2022



90. Gebuertsdag vun der Madamm Marie BECKIUS-WIOT - November 2022



Maacher Wäimoart mat der Rieslingskinnigin Lara - 22. Abrëll 2022



Éierung vun Ern SCHUMACHER als laangjäreg Kommandant bei de Pompjeeën - Abrëll 2022

Réckbléck

Dës Rubrik vum Nae Fuedem couvriert d'Joer 2022.



Generalversammlung vum Syndicat d'initiative - Juni 2022



Demission vum Conseiller Philippe STEFFEN



Adventskalenner vum Billek - Dezember 2022



2. Editioun vum Wine Lights Enjoy - 2-3. Dezember 2022



BBQ Summerfest Schoulsyndikat Billek - Juni 2022



Diplomierwerreechung Maacher Museksschoul - 18. November 2022



90. Gebuertsdag vun der Madamm Marguerite SCHILL-MANGEN - 15. September 2022

GEMEENEROTSSITZUNG

vu freides, dem 27. Januar 2023



Present: De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 15.30 Auer

EFFENTLECH SITZUNG

De Buergermeeschter freet fir e Punkt (10.) op den Ordre du Jour bäisetzen ze loossen.

1. Einnahmeerkklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerkklärungen a Gesamtheit vun 1.426.819,97 € geneemegt.

2. Geneemegung vun Nottärsakten

8 x

Stee vun enger Plaz zu Éinen

De Gemeenerot approuvéiert de Nottärsakt vum 7. Dezember 2022 mat deem d'Gemeen Proprietär vun der Parzell 60/4703 an der « Rue Clas von Ehnen » gëtt. Mat de Steekäschte vun 9%, bezillt d'Gemeen e Präis vun 8175 € fir dës Plaz vun 8 Zentiar, op där e Schapp drop steet. Begrënt gëtt dës Kaf mam Argument vum öffentlechen Notzen.

3. Geneemegung vun Nottärsakten

8 x

Gratis Ofrieden vu Parzellen - Hiel Wormerberreg

Am Kader vum PAP Häregoard war et virgesinn, datt d'Parzellen 1417/5188, 1417/5189, 1417/5190 an 1417/5311 vum Kierchefong un d'Gemeen ofgetruede musse ginn. Mat dësem Akt vum 19. Dezember, deen de Gemeenerot eestëmmeg approuvéiert, ginn d'Proprietäitsverhältnissen gekläert.

4. Kooperatiounsvertrag « Service Pour Jeunes »

8 x

De Gemeenerot ass domat averstanen d'Kooperatioun mam Jugendhaus ëm en hallwen zousätzleche Poste ze verstärken. Eng hallef Tâche gëtt op eng voll Tâche gehuewen.

5. Naturpakt

8 x

Am Kader vum Naturpakt, deem d'Gemeen 2022 bäigetrueden ass, hëllt de Gemeenerot eng Rei vun Decisiounen:

- D'Gemeen schreift nidder, datt se sech dozou verpflichtet just nach eenheemesch Planzen a Beem ze planzen déi offiziell festgehal sinn.

- Bei der Flächeversigelung engagéiert d'Gemeen sech dofir datt 20% vum öffentleche Raum onversigelt bleiwen.

6. Partnerschaft Mega-Plus

8 x

D'Gemeen Wormer huet eng Partnerschaft mam Chancëgläichheitsministère ënnerschriwwen. De Programm « Mega-Plus » soll d'Gläichheet tëscht Männer a Frae promovéieren a gëtt zesumme mam Schoulsyndikat Billek ausgefouert, wou d'Kanner u Workshoppen deelhuefen. An deem Kontext gëtt och um Weltfraendag den 8. Mäerz 2023 zesumme mat de Gemeene Maacher a Fluessweiler een Theaterstück iwwer häuslech Gewalt opgefouert.

7. Kooperatiounsvertrag « Help24 »

8 x

De Bierger stinn zwee Telealarm-Ubidders zur Auswiel. D'Gemeen huet esou wuel eng Konventioun mat der Stëftung Hëllef Doheem, wéi elo och mat Help a.s.b.l.. No deem neien Accord ginn d'Fraise vun der éischer Installatioun vun der Gemeen iwwerholl.

8. Stellungnam PDAT 2023

8 x

D'Gemeene musse sech zum Projet vum Programme Directeur de l'Aménagement du Territoire vum Ministère fir d'Landesplanung äusseren. Den Avis heizou ass vum Schäfferot zesumme

mam externe Büro zu Pabeier bruecht ginn a schléisst sech zudeem den allgemenge Punkten aus der Stellungnam vum Syvicol un. Dës Interessensverriedung gesäit dëse Projet relativ kritesch un.

An den Avis si follgent Haaptpunkten agefloss:

- Reduzéierung vum Flächeverbrauch: D'Gemeen Wormer soll de järeleche Flächeverbrauch op 0,51 Hektar begrenzen. Et bedauert een, datt et an dëser Ausso keng Erklärung dofir gëtt wéi dës Rechnung entstan ass. Ausserdeem bemängelt een d'Rekommandatioun fir an d'Héicht ze bauen, well sech Héichbauten net an eis Landschaftsbild afügen.
- CDA (Centre de développement et d'attraction) / Kärzonen: D'Gemeen Wormer gëtt net als eng Kärzon ugesinn déi prioritär wuesse soll. Dat obwuel een der Meinung ass, datt een duerch d'Grenzbréck an d'Awunnerzuel e gewësse Gewicht misst hunn.
- Gemeengefinanzen: Et reprochéiert een den Auteurs vum dem Projet, datt Fro vum der finanzieller Ressource net opgeworf gëtt. Ëmmerhin ass d'Dotatioun vum Staat op de Wuesstum baséiert.
- Mobilitéit: An der Diskussioun iwwe eng nohalteg Raumplanung profitéiert d'Gemeen dovun de Problem vum der permanenter Verkéiersbelaaschtung duerch d'Grenzbréck opzegräifen, deen duerch eng geschéckt Positioun vu Park & Ride a besser Busverbindunge kinnt geléist ginn.

9. Extraordinär Subsiden

8 x

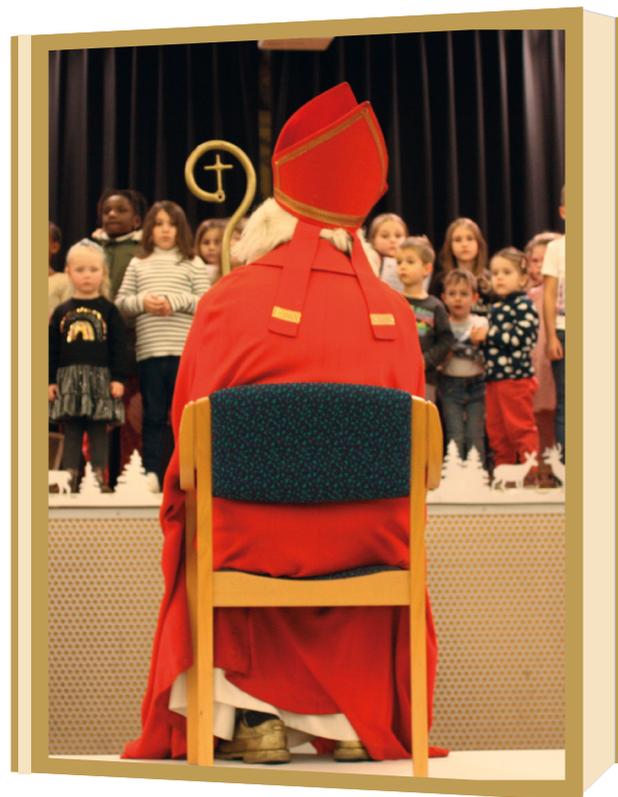
De Gemeenerot erhéicht den Erléiss dee während der Klee-scherchersfeier zu Wormer opgehewe ginn ass, op 750,00 € a steiert esou 440,00 € bei den Don vum der Entente des Sociétés Wormeldange an de Wormer Pompjeeë bäi. Dësen Don geet un Trisomie 21.

10. Convention de mise en oeuvre PAL

8 x

D'Convention de mise en oeuvre reegelt d'Ausféierung vum Pacte logement 2.0. op Basis vum eisem lokalen Aktiounsplang. Heimat chargéiert de Gemeenerot de Schäfferot fir de PAL mat eisem externe Beroder ze exekutieren.

ENN VUN DER SITZUNG ■



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

vendredi 27 janvier 2023



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT ; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS ; la secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 15.30 heures

SÉANCE PUBLIQUE

Le Bourgmestre demande d'ajouter le point 10 à l'ordre du jour.

1. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 1.426.819,97 €.

2. Approbation d'actes notariés

8 x

Vente aux enchères

Le Conseil communal approuve l'acte notarié n° 27427/2022 du 7 décembre 2022, dressé par Maître Danielle Kolbach, notaire de résidence à Junglinster, suivant lequel la Commune de Wormeldange a acquis lors de la vente aux enchères la parcelle sise à Ehnen, au lieu-dit « Rue Clas von Ehnen », numéro cadastral 60/4703, place, d'une contenance de 8 centiares au prix d'adjudication de 750 €. L'achat de cet emplacement, où se trouve un hangar, a été justifié par l'argument de l'utilité publique.

3. Approbation d'actes notariés

8 x

Cession gratuite - Hiel Wormeldange-Haut

Le Conseil communal approuve l'acte de cession gratuite n° 4479/22 du 19 décembre 2022, dressé par Maître Jacques Kessler, notaire de résidence à Pétange, suivant lequel le « Kierchefong » cède à la commune de Wormeldange quatre parcelles sises à Dreibern, au lieu-dit « Hiel », numéros cadastraux 1417/5188, place voirie, d'une contenance de 1 centiare, 1417/5189, place voirie, d'une contenance de 27 centiares, 1417/5190, place voirie, d'une contenance de 4 centiares et 1417/5311, place verte, d'une contenance de 5 ares et 84 centiares.

4. Convention « Service Pour Jeunes »

8 x

Le Conseil communal décide d'approuver la convention de financement signée le 24 novembre 2022 entre la Commune de Wormeldange et la Croix-Rouge luxembourgeoise et de renforcer la coopération avec la maison des jeunes en augmentant son effectif d'un demi-poste. Une demi-tâche sera converti en un poste à temps plein.

5. Pacte nature

8 x

Dans le cadre du Pacte nature auquel la commune a adhéré en 2022, le Conseil communal prend certaines décisions :

- La Commune s'engage à ne planter que des plantes et des arbres indigènes qui sont officiellement répertoriés.

- La Commune fixe le coefficient de non-scellement des nouvelles zones résidentielles à une part minimale de 20 %. Ce coefficient exprime la proportion de surfaces de circulation de personnes (places publiques et trottoirs) et de stationnement (parkings) non scellées ou partiellement scellées par rapport aux surfaces totales de circulation (somme des places publiques, trottoirs, parkings, routes et pistes cyclables. Il est décidé de ne pas considérer comme « surfaces partiellement scellées », les surfaces goudronnées ou bétonnées.

6. Mega-Plus . Accord de partenariat

8 x

Le Conseil communal approuve l'accord de partenariat « Mega-Plus » visant à promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes sur le plan local, conclu entre l'État et la Commune de Wormeldange. Ce programme est mis en oeuvre en collaboration avec le syndicat scolaire Billek, où les enfants peuvent participer à des ateliers. Dans ce même contexte, une pièce de théâtre sur la violence domestique sera présentée en collaboration avec les Communes de Flaxweiler et Grevenmacher,

le 8 mars 2023 à l'occasion de la Journée internationale de la femme.

7. Convention « Help24 »

8 x

Les citoyens ont le choix entre deux prestataires du téléalarme. La commune a conclu une convention avec la fondation Hëllef Doheem ainsi qu'avec Help asbl. En vertu de cet accord, les coûts de la première installation sont pris en charge par la Commune.

8. Prise de position PDAT 2023

8 x

Les communes sont amenées à se prononcer sur le projet du Programme Directeur de l'Aménagement du Territoire du ministère de l'Énergie et de l'aménagement du territoire. L'avis a été rédigé par le Collège échevinal en collaboration avec un bureau externe et tient compte des points généraux qu'avance le Syvicol dans sa prise de position, qui considère ce projet de manière critique.

Les points principaux suivants ont été intégrés dans l'avis :

- Réduction de la consommation d'espace : la commune doit limiter la consommation d'espace au sol à 0,51 hectare par an. Non seulement manque-t-il une explication sur la manière dont ce calcul a été effectué, mais la commune s'oppose également à la proposition de construire en hauteur, car cela ne s'intègre pas dans le paysage.
- CDA (Centre de développement et d'attraction) : La Commune de Wormeldange n'est pas considérée comme l'une des zones de développement prioritaires, bien que l'on puisse penser que la Commune devrait avoir un certain poids en raison de son pont frontalier et de son nombre d'habitants.
- Finances communales : il est reproché aux auteurs du projet de ne pas avoir abordé la question des ressources financières. Après tout, la dotation de l'Etat est basée sur la croissance.
- Mobilité : dans le cadre de la discussion sur l'aménagement durable du territoire, la Commune profite de l'occasion pour aborder le problème de congestion permanente causé par le pont frontalier. Ce problème pourrait être résolu par la mise en place de P&Rs stratégiques et de meilleures liaisons de bus.

9. Subsidés extraordinaires

8 x

Le Conseil communal augmente la recette de la fête de la Saint-Nicolas à 750,00 € et contribue ainsi au don de l'Entente des Sociétés de Wormeldange et des « Wormer Pompjeeë » à hauteur de 440,00 €. Le don sera en faveur de Trisomie 21.

10. Convention de mise en oeuvre PAL

8 x

Le Conseil communal approuve la convention de mise en œuvre du Pacte Logement 2.0 signée le 22 décembre 2022 entre l'Etat et la commune de Wormeldange. Cette convention de mise en œuvre donne droit à des participations financières de l'Etat aux prestations du conseiller logement et aux projets mettant en œuvre le programme d'action local logement.

FIN DE LA SÉANCE ■



GEMEENEROTSSITZUNG

vu freides, dem 31. Mäerz 2023



Present : De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung : 16.00 Auer

EFFENTLECH SITZUNG

1. Pläng an Devisen

1.1 Ëmgestaltung vum Recycling-Park Kundel um Wormerreg - Devis

8 x

De Schäfferot plängt d'Konzept vum Recycling-Park Kundel um Territoire vun der Gemeen bäizehalen, obwuel et regional Alternativen ginn. Fir dem wuessendem Undrang gerecht ze ginn, muss een ëmfangräich Ëmbaumossnamen an d'A faassen. De Gemeenerot stëmmt dem Devis vun 625.000 € zou, dee vum Ingéniurbüro Schroeder et Associés opgestallt ginn ass. Eng dacks diskutéiert Rampeverbindung tëschen den 2 Niveauen wäert hëllef de Réckstau an d'Rue Kundel ze vermeiden.

1.2 Astandsetzung vum « Heewee » zu Meechtem - Devis

8 x

De vill befuerenen « Heewee » dee Meechtem an Donven verbënnt, ass bei staarkem Reen oft net befuebar. Fir dëst iwwerschësseg Waasser ze evakuéieren, approvüiert de Gemeenerot den Devis vun 110.000 € dee vun der Administration des services techniques de l'agriculture opgestallt ginn ass.

1.3 Neie Tapis « Rue Aly Duhr » zu Ohn - Devis

8 x

Op engem Deel vun der « Rue Aly Duhr » zu Ohn, op der Héicht vun der Kierch, gëtt de Belag frësch gemaach. De Gemeenerot stëmmt dem Devis vun 55.000 € zou, dee vu Julien Cajot & Cie S.E.C.S opgestallt ginn ass.

1.4 Erneuerung vun engem Deel vum Kierchendaach Wormer

8 x

De Gemeenerot stëmmt dem Devis vun 68.440 € zou, dee vun Toitures Gregorius fir d'Erneuerung vun engem Deel vum Kierchendaach zu Wormer opgestallt ginn ass.

2. Revisioun vum Bautereglement

De Punkt gëtt op den Ordre du Jour vun enger spéiderer Gemeenerotssitzung verréckelt.

3. Dekonten

3.1 Reaménagement vun der « Rue des Vignes » zu Ohn

8 x

2017 hat de Gemeenerot en Devis vun 1.110.000 € fir de Reaménagement vun der « Rue des Vignes » zu Ohn gestëmmt. De Gemeenerot approvüiert den Dekont vun den Aarbechten dee sech op 877.551,21 € beleeft

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Réaménagement de la « Rue des Vignes » à Ahn	1.110.000,00 €	877.551,21 €

3.2 Erneuerung vun der Kanalisatioun « A Pietert » a « Rue du Cimetière » zu Wormer

8 x

Am Joer 2012 huet de Gemeenerot en Devis vun 961.399,79 € gestëmmt, deen 2 Joer méi spéit vun engem zousätzlechen Devis vun 699.020,40 € completéiert ginn ass, dëst fir d'Erneuerung vun der Kanalisatioun an de Stroossen « A Pietert » a « Rue du Cimetière » zu Wormer. Déi tatsächlech Ausgabe belaf sech op 2.207.712,41 € a goufen deels vum Ministère du Développement durable et des Infrastructures a vun der Administration de la gestion de l'eau subventionéiert.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Renouvellement de la canalisation dans les rues « A Pietert » et « Rue du Cimetière » à Wormeldange	1.660.420,19 €	2.207.712,41 €

4. Naturpakt

8 x

Eng Schäfferotsdeliberatioun elleng geet net duer fir mat an den Audit vum Naturpakt anzefléissen. Et brauch een nach eng Decisioun vum Gemeenerot.

De Gemeenerot konfirméiert dem Schäfferot seng Delibération n° 2023-03-15-CBE-01 vum 15. Mäerz 2023, betreffend d'Adoptioun vum Konzept vum der Reduzéierung vum der Liichtverschmutzung op öffentleche Plazen. Am Interessi vum der Fauna a ganz besonnescht vum den Insekten a Fliedermais, engagéiert d'Gemeen sech bei neie Beliichtungsanlagen Liichtquelle mat manner wéi 3000 Kelvin anzsetzen.

5. Presentatioun vum Plan pluriannuel de financement 2023 - 2028

8 x

De Gemeenerot hëllt Kenntnis vum « Plan pluriannuel de financement (PPF) » fir d'Period 2023-2028. Dëse Plang huet de Schäfferot zesumme mam Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS opgestallt.

De PPF ass en Instrument dat eis erméiglecht déi finanziell Situatioun vum der Gemeen an eng mëttelfristeg Perspektiv ze setzen. Hei gi Projeten, déi sech iwwert déi kommend Joren strecken, iwwert e puer Exercicer duergestallt, wouduerch d'Fonctionnaires, d'Decideuren an och d'Bierger ee kloer strukturéierten Iwwerbléck kréien.

D'Gemeen wäert dës Joer nëmme ganz wéineg nei grouss Projete starten, well schonn eng grouss Zuel vu Projeten an hirer Executioun sinn (Gemeenenatelier, Crèche, Wandpark, Sozialwunnengen).

6. Strategesch Ëmweltprüfung

8 x

Opgrond vum zwou Reklammatiounen géint déi strategesch Ëmweltprüfung op zwee Gebidder muss den entspreichenden Abschnitt am Text ugepasst ginn. De Gemeenerot geneemegt d'Upassung vum der SUP opgrond vum den agerechte Reklammatiounen.

7. Casino Ehnen - Loyerskontrakt

8 x

De Gemeenerot gött säin Accord fir de Loyerskontrakt tëschent

der Gemeen Wormer an der Firma Simpleviu Sàrl betreffend de Casinotuerm zu Éinen. D'Bewirtschaftung vum enger Touriste-Wunneng giff d'Gemeen viru grouss Erausforderunge stellen. An der Start-Up Entreprise Simpleviu huet d'Gemeen de passende Bedreier fir de Casinotuerm fonnt. Dëst national klasséiert Gebai, dat viru kuerzem renovéiert gouf, wäert an Zukunft Gäscht empfanke kënnen. De Bedreier wëllt senge Clienten eenzegaarteg an aussergewöhnlech Iwwernuechtungsméiglechkeeten ubidden.

8. Upassung vum der Konventioun Valorlux

8 x

De Gemeenerot approvéiert d'Upassung vum der Konventioun mat der Valorlux asbl, déi de 16. Juni 2021 vum Schäfferot ënnerschriwwen gouf.

9. Konventioun mam Office Social Commun de Grevenmacher

8 x

De Gemeenerot stëmmt den Accord iwwert d'Organisatioun an d'Finanzéierung vum den Aktivitéite vum Office Social, deen de 7. Februar 2023 tëscht dem Staat, dem Office Social an de 6 Membergemen (Biver, Fluessweiler, Gréiwemaacher, Manternach, Mäertert a Wormer) ofgeschloss ginn ass.

Déi geschate Gesamtkäschte fir dat lafend Joer leie bei 1.006.923,63 €, wouvu 50% vum Familjen- an Integratiounsministère ofgedeckt ginn an déi aner 50% gi vum der Gemeene gedroen.

10. Temporäert Verkéiersreglement « A Pietert » zu Wormer

8 x

A Pietert huet sech eng Mauer gesat. De Gemeenerot konfirméiert d'Drénglechkeetsreglement, dat de Schäfferot an senger Sitzung vum 20. Februar 2023 ënnerschriwwen huet, fir de Verkéier an der Strooss « A Pietert » zu Wormer fir d' Dauer vum den Aarbechten ze reegelen.

11. Kreatioun vum engem Fonctionnaires-Posten

8 x

De Gemeenerot schafft e Fonctionnaires-Posten am Groupe de traitement A1, sous groupe à attribution particulières, dee vum enger Persoun besat soll ginn, déi d'Funktione vum Receveur iwwerhëlt.

ENN VUN DER SITZUNG ■

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

vendredi 31 mars 2023



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 16.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Plans et devis

1.1 Réaménagement du parc de recyclage « Kundel » à Wormeldange-Haut

8 x

Le Collège échevinal désire maintenir le concept d'un parc de recyclage sur le territoire de la Commune. Même s'il existe des alternatives régionales. Pour répondre à l'afflux croissant des personnes, le parc de recyclage Kundel nécessite néanmoins des transformations. Le Conseil communal approuve à l'unanimité des voix le devis au montant de 625.000€ établi par le bureau d'ingénieurs-conseils Schroeder et Associés SA et concernant le réaménagement du parc de recyclage. Une rampe d'un niveau à l'autre, dont on a souvent parlé, permettra d'éviter le bouchon dans la rue.

1.2 Mise en état de la voirie rurale - Chemin rural au lieu-dit « Heewee » à Machtum

8 x

Le chemin très fréquenté « Heewee » qui relie Machtum et Niederdonven, est souvent rendu impraticable lors d'averses de pluie. Afin de régler ce problème, le Conseil communal approuve à l'unanimité des voix le devis au montant de 110.000 € établi par l'administration des services techniques de l'agriculture et concernant la mise en état du chemin rural au lieu-dit « Heewee » à Machtum.

1.3 Renouvellement du revêtement de la « Rue Aly Duhr » à Ahn

8 x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité des voix le devis au montant de 55.000 € établi par la société Julien Cajot & Cie

S.E.C.S et concernant le renouvellement du revêtement de la « Rue Aly Duhr » à la hauteur de l'Église à Ahn.

1.4 Renouvellement d'une partie de la toiture de l'église à Wormeldange

8 x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité des voix le devis au montant de 68.440 € établi par la société Toitures Gregorius et concernant le renouvellement d'une partie de la toiture de l'église à Wormeldange.

2. Refonte du règlement communal sur les bâtisses, les voies et les sites (RBVS)

Ce point est retiré de l'ordre du jour et reporté à une séance ultérieure.

3. Décomptes de travaux extraordinaires

Réaménagement de la « Rue des Vignes » à Ahn

8 x

En 2017, le Conseil communal a approuvé un devis d'un montant de 1.110.000 € pour le réaménagement de la « Rue des Vignes » à Ahn. Le total de la dépense effective s'élève à 877.551,21 €.

Renouvellement de la canalisation dans les rues « A Pietert » et « Rue du Cimetière » à Wormeldange

8 x

En 2012, le Conseil communal a approuvé un devis d'un montant de 961.399,79 € suivi par l'approbation d'un devis supplémentaire en 2014 d'un montant de 699.020,40€, afin de renouveler la canalisation dans les rues « A Pietert » et « Rue du Cimetière » à Wormeldange. Le total de la dépense effective s'élève à 2.207.712,41 et a été subsidié partiellement par le Ministère du développement durable et des infrastructures ainsi que par l'Administration de la gestion de l'eau (107.289 €), où une dernière tranche de subside reste à être liquidée.

4. Pacte Nature

8 x

Une délibération du Collège échevinal ne suffit pas pour pouvoir être reconnu lors de l'audit. Il faut une décision du Conseil communal.

Le conseil communal décide de confirmer la délibération n° 2023-03-15-CBE-01 du 15 mars 2023 du collège des bourgmestre et échevins et ainsi d'adopter le concept de réduction de la pollution lumineuse dans les lieux publics. Dans l'intérêt de la protection de la faune, en particulier des insectes, des chauves-souris et d'autres mammifères nocturnes, la Commune de Wormeldange s'engage à installer des sources lumineuses pour les nouveaux PAP dont la température est inférieure à 3000 kelvin.

5. Plan pluriannuel de financement 2023 - 2028

8 x

Le conseil communal prend connaissance du Plan pluriannuel de financement (PPF) portant sur les années 2023 à 2028, établi par le Collège échevinal, avec l'appui du secrétaire Jean-Jacques Hellers.

Cet instrument sert à l'organisation de la Commune à moyen terme (5 ans). Les projets se répercutant sur plusieurs exercices y sont représentés, tout en prenant compte des recettes et des dépenses prévisibles.

La Commune ne lancera que très peu nouveaux projets étant donné que l'on a un tas de projets en cours (atelier, crèche, participation, parc éolien, logement social).

6. Évaluation environnementale stratégique (SUP) du Plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Wormeldange

8 x

Vue la présence de deux réclamations contre l'évaluation environnementale stratégique (SUP) portant sur deux zones, le passage dans le texte y relatif a dû être adapté. Le Conseil communal approuve l'adaptation de l'évaluation environnementale stratégique, suite aux réclamations introduites.

7. Casino Ehnen - Contrat de bail et d'exploitation hôtelière

8 x

Le Conseil communal approuve la proposition de contrat de

bail et d'exploitation hôtelière à signer entre la commune de Wormeldange et la société Simpleviu Sàrl concernant le Casinotuerm à Ehnen. En effet le Casino, un immeuble nationalement classé qui était récemment rénové pour accueillir des hôtes. L'exploitant de l'établissement hôtelier s'efforce de proposer des séjours uniques dans des maisons insolites, combinant tradition et modernité, ce qui s'inscrit parfaitement dans la ligne du Casinotuerm. Le contrat a une durée de 7 ans.

8. Avenant à la convention Valorlux

8 x

Le Conseil communal approuve l'avenant à la convention de financement avec l'asbl Valorlux, signée le 16 juin 2021 par le Collège échevinal.

9. Office Social Commun de Grevenmacher

8 x

Le Conseil communal approuve la convention pour l'année 2022 sur l'organisation et le financement des activités de l'Office Social Commun conclue entre l'État, l'Office social et les 6 communes membres (Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert et Wormeldange).

Les coûts estimés s'élèvent à 1.006.923,63 €, dont 50% sont à charge du Ministère de la Famille et de l'Intégration et 50% seront assumés par les 6 communes membres.

10. Règlement de circulation temporaire « A Pietert » à Wormeldange

8 x

Un mur de soutènement au lieudit « A Pietert » s'est déstabilisé. Le Conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire d'urgence édicté par le Collège échevinal en sa séance du 20 février 2023 réglant le trafic dans la rue « A Pietert » à Wormeldange pendant la durée des travaux.

11. Création d'un poste de fonctionnaire communal

8 x

Le Conseil communal crée un poste de fonctionnaire communal dans le groupe de traitement A1, sous-groupe à attributions particulières, à occuper par une personne assumant les fonctions de receveur communal.

FIN DE LA SÉANCE ■

GEMEENEROTSSITZUNG

vu mëttwochs, dem 3. Mee 2023



Present : De Buergermeeschter Mathis AST ; d'Schäfte Max HENGEL a Martine SCHMIT; d'Conseillere Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER a Marc BECKIUS, de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung : 08.00 Auer

EFFENTLECH SITZUNG

1. Avis vun der Ministesch betreffend de rektifizéierte Budget 2022 an de Budget 2023

De Schäfferot setzt de Gemeenerot driwwer a Kenntnis, datt de Budgetsprojert deen an der Sitzung vum 22. Dezember 2022 gestëmmt gouf, vun der Madamm Inneministesch geneemegt ginn ass an de Ministère en esou ugeholl huet, wéi de Gemeenerot dat Enn des Joers festgehal huet.

2. Einnahmeerkklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerkklärungen a Gesamthéicht vun 2.455.886,13 € geneemegt.

3. Restantenetat 2022

8 x

De Gemeenereceveur, Sébastien May, huet dem Gemeenerot de Restantenetat vum ofgeschlossenen Exercice 2022 virgeluecht. D'Reckstänn vun de Rechnungen vum Joer 2022 chiffréiere sech op 89.109,77 €. De Gemeenerot approuvéiert déi vum Receveur proposéiert Entlaaschtung an Héicht vun 513,20 €. De Solde vun 88.596,57 € muss nach agedriwwer ginn.

4. Ordinär Subsiden 2023

8 x

Mat Ausnam vum Subsid fir Peak.lux a.s.b.l, eng nei gegrënnten Associatioun, an de Subsiden fir de Miseler Carreau, dem Goart an Heem Éinen an dem 3ten Alter Rieslingsgemeen, déi sech opgeléist hunn, ginn déi selwecht Subside ausbezuel wéi dat Joer virdrun. D'Subside ginn an hirer Integralitéit zum Vott gestallt. De Gemeenerot geneemegt ordinär Subside mat engem Gesamtmontant vu 65.400,00 €. Dovu gi 1.150,00 € un net lokal Associatiounen. D'Subside fir lokal Veräiner maachen 66.550,00 € aus.

Sportsveräiner

FC Vinesca Ehen	5.500 €
FC Koepchen Wormeldange	18.000 €
BBC Musel Pikes	6.000 €
Dësch-Tennis Meechtem 1967 asbl	4.500 €
Sports Nautiques Mosellans Ehen	150 €
Wormer Sportfëscherveräin asbl	400 €

Museksveräiner

Chorale Ste Cécile Ahn	300 €
Chorale Ste Cécile Machtum	1.100 €
Chorale Grand-Ducale Ste Cécile Wormeldange	4.000 €
Chorale St Pie X Ehen	1.000 €
Harmonie Wormeldange	6.000 €
Chorale Ste Cécile Ehen	150 €

aner Veräiner mat Aktivitéiten am Intérêt vun der Gemeen

Briifkeeperchersclub	150 €
Natur&Ëmwelt Wormer	500 €
Motofrënn Big No(i)se Wormer asbl	200 €
Geschichtsfrënn vun der Gemeen Wormer asbl	300 €
Club des Jeunes Ehen	400 €
Union des Jeunes Machtum	500 €
Wormer Guiden a Scouten St. Jean-Baptiste	1.000 €
Elterevereenegung Billek	250 €
UDP Wormeldange	500 €
Confrérie du Palmberg	150 €
Confrérie du Palmberg Weekend du Vin	800 €
Éiner Wënzerdag asbl	1.000 €
Éiner Wënzerdag Fête annuelle	1.500 €
Entente des Sociétés Meechtem asbl	1.000 €
Entente Meechtem Wäischmaachen	1.500 €
Entente Wormer	250 €
Amicale des Enrôlés de Force	200 €

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mercredi 3 mai 2023



Présents : Le bourgmestre Mathis AST ; les échevins Max HENGEL et Martine SCHMIT; les conseillers Claude PUNDEL, Marc KRING, Martine KOHLL, Armand BECKER et Marc BECKIUS; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance : 08.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Avis ministériel sur le projet de budget 2023

Le Collège échevinal informe le Conseil communal que le projet de budget pour l'exercice 2023 a été approuvé par la Ministre compétente tel que voté par le Conseil communal dans sa séance du 22 décembre 2022.

2. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 2.455.886,13 €.

3. État des restants

8 x

L'État des restants est établi par le receveur à la clôture de l'exercice 2022. Le receveur communal Sébastien MAY fait constater au Conseil communal que le montant total des recettes à recouvrer se chiffre à 89.109,77 €. Le Conseil communal décide de décharger un total de 513,20 € pour des sommes irrécouvrables et d'admettre un solde de 88.596,57 € en reprises provisoires.

4. Subsidés ordinaires 2023

8 x

À l'exception du subside pour Peak.lux a.s.b.l., une association nouvellement créée sur le territoire de la Commune, et des subsides pour Miseler Carreau, Goart an Heem Éinen et 3ten Alter Rieslingsgemeen, qui se sont dissoutes et ont suspendu leurs activités, les subsides ordinaires restent les mêmes que ceux de l'année précédente. Ainsi un total de 65.400 € sera alloué aux associations dont 1.150 € à des associations non locales.

associations sportives

FC Vinesca Ehnen	5.500 €
FC Koepchen Wormeldange	18.000 €
BBC Musel Pikes	6.000 €

Dësch-Tennis Meechtem 1967 asbl	4.500 €
Sports Nautiques Mosellans Ehnen	150 €
Wormer Sportfëscherveräin asbl	400 €

associations musicales

Chorale Ste Cécile Ahn	300 €
Chorale Ste Cécile Machtum	1.100 €
Chorale Grand-Ducale Ste Cécile Wormeldange	4.000 €
Chorale St Pie X Ehnen	1.000 €
Harmonie Wormeldange	6.000 €
Chorale Ste Cécile Ehnen	150 €

autres associations avec des activités dans l'intérêt de la Commune

Briifkeeperchersclub	150 €
Natur&Ëmwelt Wormer	500 €
Motofrënn Big No(i)se Wormer asbl	200 €
Geschichtsfrënn vun der Gemeen Wormer asbl	300 €
Club des Jeunes Ehnen	400 €
Union des Jeunes Machtum	500 €
Wormer Guiden a Scouten St. Jean-Baptiste	1.000 €
Elterevereengung Billek	250 €
UDP Wormeldange	500 €
Confrérie du Palmberg	150 €
Confrérie du Palmberg Weekend du Vin	800 €
Éiner Wënzerdag asbl	1.000 €
Éiner Wënzerdag Fête annuelle	1.500 €
Entente des Sociétés Meechtem asbl	1.000 €
Entente Meechtem Wäischmaachen	1.500 €
Entente Wormer	250 €
Amicale des Enrôlés de Force	200 €
Dii Wormer asbl	300 €
Kulturveräin Wormer	300 €
Amicale Fräiwëlleg Pompjeeën Meechtem	150 €
Frënn vun de Wormer Guiden a Scouten	200 €

Wormer Pompjeeën asbl	1.000 €
Jugendpompjeeën	1.000 €
Syndicat d'initiative et de tourisme	5.000 €
Peak.lux	150 €

5. Subside extraordinaire

8 x

Une demande de subside est parvenue au Collège échevinal. Le Conseil communal accorde le Subside extraordinaire suivant:

1.500,00 € FC Koeppchen Wormer
Participation Festa das Tasquinhas Mortágua

6. Compromis de vente - Messieurs Steinmetz

8 x

Le Conseil communal approuve le Compromis signé en date du 31 octobre 2022 entre le collège échevinal et les Messieurs Steinmetz et concernant la parcelle n°162/5817 sise à Ahn. Le prix de vente pour le terrain derrière l'arrêt de bus Alphonse Steinès à Ahn s'élève à 50.000€ par are.

7. Avis sur l'évaluation des incidences sur l'environnement du Projet Parc éolien Fluessweiler-Wormer

8 x

A la demande de l'Administration de l'environnement, le Conseil communal décide de donner un avis favorable au projet « Parc éolien Fluessweiler-Wormer », tout en invitant les responsables du projet de maintenir les nuisances à strict minimum et à assurer la protection de la faune menacée par des mesures adaptées et de les entretenir à leurs propres frais.

8. Refonte du règlement communal sur les bâtisses, les voies et les sites (RBVS)

8 x

Le Conseil communal arrête le nouveau règlement sur les bâtisses, les voies et les sites établi par le Bureau CO3 sàrl, après avoir reçu l'aval de la commission des bâtisses et de la direction de la santé.

FIN DE LA SÉANCE ■



Richtung
NEIT
OFFALLREGLEMENT

Bis op e puer Ausnamen, sinn eis Poubellen am Februar 2022 all mat engem Chip ekippéiert ginn. Dësen Chip zielt d'Frequenz vun de Vidagen.

DEN NEIE SYSTEM ASS ALLERDÉNGS NACH NET A KRAAFT.
Virum Akrafttriede vun dësem System (1. Januar 2024) gëtt eng Informatiounsversammlung ofgehalen fir iech den Ëmgang mat deem neie System ze erklären an d'Taxereglement mat verschiddene Berechnungen duerzestellen.

D'Madamm Kettel (76 00 31 - 317) aus dem Service Technique steet iech fir Froen zur Verfügung.



Avis au public

MISE EN VENTE D'UN VÉHICULE DE LA MARQUE MERCEDES 413 (MMA NATIONALE: 4600 KG)

La Commune de Wormeldange procède à la mise en vente d'un ancien véhicule du Service d'incendie et de sauvetage du type GW de la marque Mercedes 413 (4x) (95kw) (bon état général, batterie défectueuse, 1ère mise en circulation : 30/10/2003).

Toute personne intéressée peut remettre une mise sous pli fermé avec la mention « GW ». L'offre en mains propres * doit parvenir à la Recette communale auprès de Monsieur Sébastien MAY avant l'heure et la date ultime de réception soit le lundi 3 juillet 2023 à 16h.

* En cas d'absence de Monsieur MAY, veuillez remettre votre offre à Madame Marie WALLERS du bureau de la population.

L'inspection du véhicule pourra se faire vendredi le 30 juin 2023 de 16h00 à 17h00 au parc de recyclage Kundel (9, Rue Kundel L-5485 Wormeldange-Haut)

Le véhicule est vendu sans garantie.

Le véhicule sera adjugé au plus offrant.

Le véhicule doit être enlevé au plus tard jusqu'au vendredi, 14 juillet 2023 par vos soins.

L'ouverture des offres aura lieu lors d'une séance du Collège échevinal constituée à cet effet.



Är Gemeen,

är Iddien

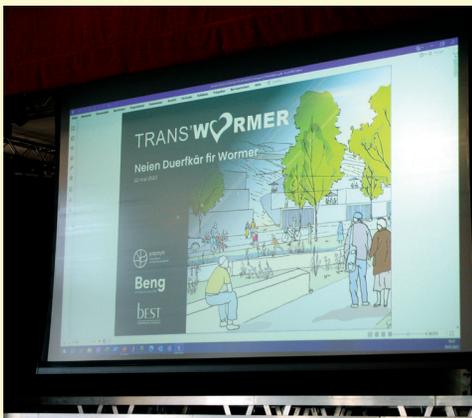
wormeldange.lu

Wat sinn Är Iddien fir Wormer?

Den 24. Mee goufen der Éffentlechkeet fir d'éischte Kéier déi 3 Finaliste-Projete mat hire kreativen Nimm #transwormer #wowäinoderwaasser #wormersequentiae virgestallt. Den Architekten an Urbanisten hir Visiounen fir eisen Duerfkär vu Wormer gefalen eis richteg gutt. An och d'Unzuel vun de Partizipante weist eis äert grousst Interessi fir déi zukünfteg Entwécklung vum Duerf.

Quelles sont vos idées pour Wormeldange?

ça a été une première ! Les 3 projets finalistes #transwormer #wowäinoderwaasser #wormersequentiae, qui se distinguent par des appellations hors du commun, ont été dévoilés mercredi 24 mai devant des citoyens très intéressés. La manière dont les architectes et urbanistes imaginent le futur noyau de Wormeldange nous plaît bien. Le nombre de participants témoigne votre intérêt pour le développement futur du village.



JUGENDHAUS WORMER



Wormer
d'Rieslingsgemeen



Kelly

Andrea



WIESO WESHALB WARUM?

ANIMATION

Billiard · Kicker · Darts · Playstation · Outdoor

FORMATION

Musikworkshops · Grafitti · DJing · Tanzen · Videoproduktion

INFORMATION

Jugendtypische Themen · Berufswahl (Bewerbetraining) · Elterngespräche · Problembewältigung · Suchtprävention

AKTIVITÄTEN

Escape-Room · Lasergame · gemeinsames Kochen · Mitwirken und gestalten, jede Idee ist willkommen.

AUSFLÜGE

Europapark · Technikmuseum · Festivals · City-Trips

und vieles mehr



 **Jugendhaus Wormer**
94, rue principale
L-5480 Wormeldange

 [+352] 26 74 97 403

 [+352] 621 338 125 (Andrea)

 [+352] 621 836 685 (Kelly)

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag: 14:00 bis 19:00 Uhr

Mittwoch: 14:00 bis 19:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 bis 19:00 Uhr

Freitag: 16:00 bis 21:00 Uhr

Samstag: 14:00 bis 19:00 Uhr

N° 001

Gratis Gewinnlos bei Abgabe des Flyers im Jugendhaus.

croix-rouge 
luxembourgeoise
Menschen helfen

Wormer Guiden
a Scouten

SCOUTSKIERMES

30.6 - 2.7.2023



freides 30. Juni:

17h00 - Afterwork mam

DJ Bluesound



samsdes 1. Juli:

14h00 - Rallye fir Grouss a Kleng

15h30 - Traditionell Scouts kiermes



sonndes 2. Juli:

11h30 - Concert Fanfare Mosella

12h30 - selwergemaachte Paella



Lëtzebuurger
Guiden a Scouten

GREEN.
EVENTS



AM HAFF VUM SCOUTSHOME ZU OHN



www.wormer-scouten.lu



info@wormer-scouten.lu



Éischte Jugendforum an der Gemeen Wormer - 28. Februar 2023



Cérémonie de signature MEGA-Plus - 1. März 2023



Besuch vum Cycle 3.2 aus dem Billek - 25. Mee 2023



Certificatioun Naturpakt



Soirée Pacte Logement mam Minister Henni KOX - 18. Abrëll 2023

Grand Opening zu Éinen, Aweigung vum Puddel, dem Quai an dem Casinoturm - 27 Abrëll 2023



Réckbléck

D'Joer 2023 ass lassgaang mat ville Minister-Besich.



Besuch bei engem lokale Konschtschafenden, Hubert WURTH - 22. Mee 2023



Presentatioun vun de Finaliste vum Nauen Darrefkär - 24. Mee 2023



Dîner de fin d'année op der Koepchen - 20. Januar 2023



Nuit du Sport zu Éinen um Puddel - 13. Mee 2023



Don un d'Trisomie 21 a.s.b.l. - 20. Februar 2023



25 help^o

JOER All Dag ass e gudden Dag

1998-2023

Merci fir 25 Joer

MERCI fir Är Loyalitéit

MERCI fir Är Hëllefsbereetschaft

MERCI fir Är Zesummenaarbecht

MERCI fir Är Häerzlechkeet

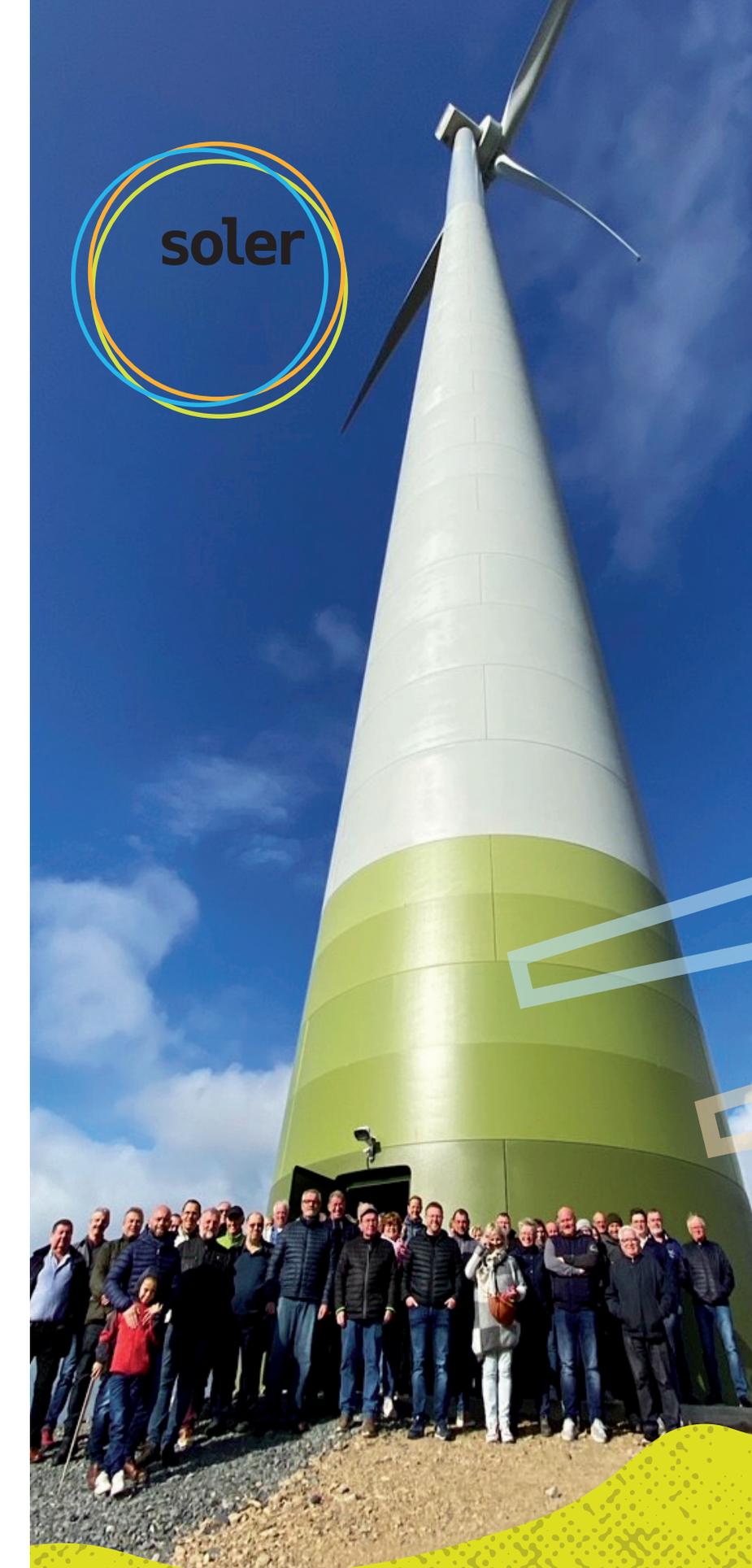
MERCI fir Ären Engagement

MERCI UN ALL PERSONAL

Help Waasserbëlleg

**Soins à domicile, Foyer de Jour, Betreit Wunnen
an Club Senior Muselheem**





soler

Wéi kéint de Wandpark Flussweiler-Wormer ausgesinn? Wéi ëmpfënnt een d'Schalllemmissiounen? Wat ass den aktuelle Stand vum Projet an de Gemeene Wormer a Flussweiler? Wéi grouss wierkt esou e Wandrad wann ee virdru steet?

Dës an aner Froe konnte sech d'Bierger*innen aus de Gemeene Flussweiler a Wormer samschdes, den 8. Oktober 2022 wärend enger Visitt vum Wandpark Esch-Sauer beäntwere loossen.

Am Kader vun der Ëmweltverträglechkeetsprüfung, déi am Dezember 2022 agereecht ginn ass, huet sech erausgestallt, datt sech 2 vun deen 5 Standuerter aus Naturschutzgrënn net fir d'Opriichte vun Wandenergieanlagen eegenen.

An der Géigend vun deenen 2 Plaze sinn Näschter vu Rout Milanen a vu Schwaarz Storche fonnt ginn, zwou geschützte Vugelaarten.



8
♠

Gîte touristique insolite | Ehenen 8, Casinogaass

8
♠



999.844,54 €



REVALORISATION "CASINOTUERM"

D'Gemeen Wormer elo offiziell Vermierter vun enger origineller Touristewunneng. Am Juni 2023 wäerten déi éischt Leit kënnen am Casino iwwernuechten. Mir leeën eis Kaarten op den Dësch: de Casinostuerm läit matzen am alen Éinen, net wäit fort fënnt een de Fräizäit-Site Puddel an d'Wäinhaus. Vun hei aus kann een déi schéi Muselgéigend zu Fouss oder mam Vélo entdecken.

simpleviu.com



BLÜTEN FÜR HUMMELN UND SCHMETTERLICHE



Zesumme mam SIAS huet eis Gäertneschekipp nei Grénganlagen zu Ohn ugeluecht. Woche virdrun ass d'Drèche-mauer an der Rue Aly Duhr restauréiert ginn. Een Text vum Här Marc Thiel klärt op:

IN DEN LETZTEN 25 JAHREN ist die Anzahl an Bestäubern über 75% zurückgegangen, was vor allem an der Intensivierung der Landwirtschaft und der Nutzung von Pestiziden liegt. Der zunehmende Flächenverbrauch, trägt dazu bei, dass die Insekten weniger Lebensraum und Nahrung finden. Da diese Insekten für die Bestäubung von über 85% von unserem Obst und Gemüse zuständig sind, ist es für uns Menschen umso wichtiger, die Bestäuber in ihrer Artenvielfalt und ihrer Anzahl zu erhalten. Neben dem Nutzen für den Menschen sind Insekten aber auch Teil unseres Ökosystems, welches durch das zunehmende Artensterben geschwächt wird und sich so weniger gut selbst regulieren kann. Dies führt dazu, dass das natürliche Gleichgewicht unserer Natur gestört ist und die Na-

tur sich nicht mehr so gut an Störungen wie den Klimawandel anpassen kann.

Um dem entgegen zu wirken und wieder mehr Natur in unsere Dörfer zu bringen, arbeitet unser Gärtner-team zusammen mit der Biologischen Station SIAS an der **ökologischen Aufwertung der Grünanlagen**. In diesem Sinn wurde im März ein größeres Projekt in der Rue Aly Duhr in Ahn umgesetzt. Hier wurden **Staudenbeete** im Sinne der innerörtlichen Artenvielfalt angelegt, wobei neben der Erhöhung der Biodiversität auch auf die Ästhetik geachtet wurde. Stauden sind mehrjährige blühende Pflanzen, die im Frühjahr ausschließen und sich bei Frost wieder in den Boden zurückziehen.

Die Stauden wurden in ein Substrat aus feinem Kalkschotter gepflanzt, welches einen natürlichen Trockenstandort nachbilden soll. In Zusammenspiel mit den **Trockenmauern** bietet die Anlage so ein perfektes Habitat und Nahrung für Mauereidechsen und diverse Wildbienenarten und ist durch ihre



Artenvielfalt eine wichtige Bereicherung für die innerörtliche Biodiversität. Wenn man die vertrockneten Stauden über den Winter stehen lässt und sie erst im Frühling zurückschneidet, bieten die Stauden außerdem Samen und Früchte für die Gartenvögel, die bei uns überwintern, und dienen so als natürliche Futterspender.

Bei der **Auswahl der Stauden** wurde darauf geachtet, dass die einzelnen Sorten von der Wuchshöhe und dem Blühzeitpunkt aneinander angepasst sind und somit viele Monate blühen. Außerdem kommen sie mit wenig Wasser und hohen Temperaturen zurecht und sind damit optimal an den Klimawandel angepasst. In den ersten Monaten nach der Pflanzung sind die

Pflanzen noch nicht sehr imposant. Über die nächsten Jahre werden die Stauden sich im Beet ausbreiten und die ganze Saison über ein prachtvolles Farbenbild zeigen, welches nicht nur für die Insekten und Vögel eine Bereicherung darstellt.

Wenn auch Sie ein Staudenbeet in Ihrem Garten anlegen wollen, dann finden Sie unter <https://www.sias.lu/de/naturschutz/biologische-station/mein-beitrag-fur-eine-vielfaltige-umwelt/staudenbeete> viele nützliche Informationen, Artenlisten und Pflanzanleitungen. Die Biologische Station SIAS berät Sie gerne zu Fragen rund um die naturnahe Gestaltung Ihrer Grünflächen!

LEBENSTURM MAT DE SCOUTEN



Ufank 2022 huet d'Gemeen Wormer zesumme mam Fierschter Eric DIMMER e Liewensturm opriichte gelooss. Zesumme mat de **Wormer Guiden a Scouten Saint Jean-Baptiste** huet d'Biologesch Statioun **SIAS** de 4. März den éischte Liewensturm

op der Lëtzebuerger Musel fäerdeg gestallt. D'Scouten sinn bei dëser Aktivitéit vill iwwert déi verschidde Bewunner vun engem Liewensturm gewuer ginn an hunn kräfteg mat ugepak, fir déi verschidde Nistmaterialien an den Liewensturm ze integréieren.



PLASTIK AM BUEDEM

D'Nohaltegeeketskommissioun huet een Artikel ausgeschafft, fir eis Bierger a Saache Plastik ze informéieren.

PLASTIK, EEN NACH WÉINEG BEKANNT PROBLEM FIR EIS BIEDEM.

Déi meescht vun eis hu scho vum **Plastiksdruck am Mier** héieren, an och vun de Problemer déi dat fir de ganzen Ökosystem Mier mat sech bréngt. Plastik verschwénnt net, mee gëtt mat der Zäit ëmmer méi kleng, gëtt zu Mikroplastik, gëtt vu Planzen an Déieren opgeholl a lant dann och am Fësch oder an de Mieresfrüchten bei eis um Teller.

Vill manner bekannt ass, datt d'**Verschmutzung vun eise Biedem** mat Mikroplastik, déi vun de Mierer nach em dat zéchfacht iwwertrëfft. D'Fuerschung stécht hei nach an de Kannerschong, mee et ass awer lo scho ganz kloer, datt de Mikroplastik eis Biedem verännert, an zwar net zum Gudden. Déi chemesch-physikalesch Zesummesetzung vum Buedem ännert sech, d'Reewierm an aner Buedemliewewiesen huelen de Mikroplastik op an no puer Etappen fanne mir en dann och an eisen Narungsketten.

Plastik, och wann e sou kleng ass, datt mir en net méi gesinn, bleift en etlech honnert Joer am Buedem, a wann all Joer neien derbäkënt, da féiert dat zu Ëmweltproblemer, déi mir eis lo nach net sou richtig kënne virstellen. Déi eenzeg Méiglechkeet fir deem entgéint ze wierken, ass alles ze maachen fir datt kee méi derbäkënt.

Mee wou kënnt dee ville Plastik eigentlech hier? Natierlech vum Plastiksdruck, Tuten, Fläschchen asw. déi muttwëlleg an der Natur landen. Mee och vum "Abrieb" vun den Pneuen, de Schong, de synthetesch Sportterrainen asw. An der Landwirtschaft an am Garden-, Wäin- an Uebstbau ass et oft d'**Bannmaterial** an d'**Folien** déi mat der Zäit zerbréckelen, d'**Pheromonfallen** asw., déi trotz dem Asammelen nach ze dacks um Buedem landen an da mat zerschreddert an ënnergegruewe ginn.

Et ass lo net fir hei een unzekloen, dee Problem war jo nach gréisstendeels net bekannt an d'**Plastikindustrie** huet eis gleewe gelooss, datt dee Plastik sech am Buedem zersetzt a spuerlos verschwénnt.

Lo wou de Problem bekannt ass, ass et wichteg, datt mir no Léisunge sichen an datt Alternativen zum Plastik entwéckelt ginn. Dat kann awer natierlech daueren. Wat mir direkt kënne maachen, ass "uechtsam" sinn, an einfach guer kee Plastik méi op de Buedem fale loossen, beim Autofueren de Fouss vum Gas huelen, an dee Plastik, dee mir an der Natur leie gesinn, asammelen a richtig entsuergen. D'Zukunft vun eise Biedem soll eis dat wäert sinn.

Fir d'Nohaltegeeketskommissioun

Guy SCHARTZ



Ein zweites Leben für Altbrillen

Mit Unterstützung der Luxemburger Optiker und Recycling- und Ressourcententren

Une seconde vie pour les vieilles lunettes

Avec le soutien des opticiens et des centres de ressource luxembourgeois



Die Sammlung von Altbrillen wird koordiniert von der **SuperDrecksKesch®**. Unterstützt wird die Kampagne von den Luxemburger Optikern. Abgabemöglichkeiten bestehen an allen mobilen Sammelstellen der **SuperDrecksKesch®** und in den Recycling- und Ressourcententren, sowie auf Anfrage bei Ihrem Optiker.

*La collection de des vieilles lunettes est coordonnée par la **SuperDrecksKesch®**. La campagne est soutenue par les opticiens luxembourgeois. Les lunettes peuvent être déposées dans tous les points de collecte mobile de la **SuperDrecksKesch®**, dans les centres de ressources et sur demande auprès de votre opticien.*

Informationen

Informations

„**Brillen weltweit**“ ist eine gemeinnützige Aktion, die die gebrauchten Brillen nach einer Qualitätskontrolle für humanitäre Zwecke auf der ganzen Welt weiterleitet. Bisher wurden bereits über 2 Millionen Brillen gesammelt, aufbereitet und Sehbehinderten über lokale NGOs auf der ganzen Welt zur Verfügung gestellt.

Die Aufarbeitung der Brillen erfolgt durch Langzeitarbeitslose. „**Brillen weltweit**“ ist für die Weiterverwendung / das Recycling von gebrauchten Brillen. Die langjährige fachliche Begleitung erfolgt durch einen erfahrenen Augenoptikermeister. Es gibt Sammelstellen in Deutschland, in der Schweiz, in Liechtenstein und in Belgien und jetzt auch in Luxemburg.

Die Aktion trägt das allgemein anerkannte DZI-Spendensiegel, ein Gütesiegel für seriöse und transparente Spendenorganisationen, die verantwortungsvoll mit den ihnen anvertrauten Gütern bzw. Geldern umgehen.



« **Brillen weltweit** » est une action caritative qui redirige des lunettes usagées à des fins humanitaires après un contrôle de qualité dans le monde entier. Jusqu'à présent, plus de 2 millions de lunettes ont été collectées, traitées et mises à la disposition des malvoyants par le biais d'ONG locales du monde entier.

Le traitement des lunettes est effectué par les Chômeurs de longue durée. « **Brillen weltweit** » est la plus grande entreprise de réutilisation / recyclage de lunettes usagées d'Europe. Le support professionnel à long terme est assuré par un maître opticien expérimenté. Il existe des points de collecte en Allemagne, en Suisse, au Liechtenstein et en Belgique, et maintenant aussi au Luxembourg.

La campagne porte le sceau de donation DZI généralement reconnu, un sceau d'approbation pour les organisations donatrices sérieuses et transparentes qui traitent de manière responsable avec les biens ou les fonds qui leur sont confiés.

Aufbereitung

Préparation

Die Aufbereitung beinhaltet der Brillen beinhaltet :

- Reinigung
- Test zur Ermittlung, ob es sich um eine Einstärken- oder Gleitsichtbrille handelt
- Reparatur defekter Brillen unter Verwendung vorhandener Teile
- Ermittlung der Brillenstärke
- Erstellung eines Brillenpasses mit allen notwendigen Informationen
- Entfernung von Kunststoffteilen wie Bügelenden und Nasenpads bei nicht verwendbaren Brillen
- stoffliche Verwertung nicht mehr nutzbarer Brillen

Sonnenbrillen werden ebenfalls kontrolliert und gegebenenfalls repariert und gehen einem gesonderten Projekt in Nordindien zu.

La préparation comprend les lunettes comprend :

- nettoyage
- test pour déterminer s'il s'agit des verres simples ou progressifs
- réparation des lunettes défectueuse à l'aide de pièces existantes
- détermination de la puissance des lunettes
- création d'un passeport de lunettes avec les informations nécessaires
- enlèvement des pièces en plastique telles que les embouts des branches et les coussinets nasaux dans le cas de lunettes inutilisables
- recyclage matière des lunettes non utilisables

Les lunettes de soleil seront également vérifiées et, si nécessaire, réparées, et seront affectées à un projet distinct dans le nord de l'Inde.



FORMULAIREN

Allocation de vie chère



Wormer
d'Rieslingsgemeen

DEMANDE EN OBTENTION D'UNE
ALLOCATION DE VIE CHÈRE

aux personnes à revenu faible
année de référence 2023

Je soussigné(e),

Nom(s) _____

Prénom(s) _____

Adresse _____

Numéro Rue

L- _____

Localité

Résident depuis le _____

Matricule

N° Téléphone _____ Email _____

Compte courant LU

sollicite par la présente une allocation compensatoire pour l'année 2023.

Cette demande doit obligatoirement être accompagnée d'une copie du courrier documentant l'obtention par l'Etat d'une allocation de vie chère pour l'année 2023 reçu par le Fonds National de Solidarité (FNS) et d'un relevé d'identité bancaire (RIB) établi par votre banque.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

_____, le _____
localité date

signature

La demande en obtention de l'allocation de vie chère doivent parvenir au Collège des Bourgmestre et Échevins jusqu'au 15 avril 2024. Le règlement ainsi que le formulaire peuvent être consultés sur wormeldange.lu.



Wormer
d'Rieslingsgemeen

APPELL: SPORTLERÉIERUNG

Saison 2022/2023

Informatiounen iwwert déi sportlech Resultater

Numm vum Sportler:in _____
oder der Ekipp

Numm vum Sportveräin _____

Adress oder Sëtz vum Veräin _____
Numéro Rue

L- _____
Localité

Sportart _____
(individuell, Ekipp)

Kontakt _____
Telefonnummer Email

Sportlech Auszeechnung _____

SAVE THE DATE: Sportleréierung 2023, den 22. Juni am Kader vun de Festivitéite fir Nationalfeierdag zu Wormer

Verdénsgschtvoll Sportler:innen an Ekippe si gebieden, sech bei der Gemeen an der Sport- a Jugendkommissioun ze mellen, wa si folgend Krittären erfëllen:

- Eenzelsportler:innen déi an der Gemeen ugemellt sinn oder Ekippe mat Sëtz an der Gemeen
 - en offiziellen, vun enger Federatioun unerkannten Titel oder Opstig an eng aner Divisioun
- De 21. Juni gëtt an enger Sitzung vun der Sport- a Jugendkommissioun iwwert déi eenzel Dossierer tranchéiert.

De Formulaire ass zeréckzeschécken un d'**Administration Communale de Wormeldange** - c/o Lis Steinmetz - B.P. 7 - L-5507 Wormeldange / lis.steinmetz@wormeldange.lu **bis spéitstens den 19. Juni 2023**

De Formulaire fir d'Sportleréierung ass op wormeldange.lu ze fannen.

KONTAKT

Nätzlech Nummeren

A DMINISTRATION COMMUNALE DE WORMELDANGE

NNUAIRE

95, rue Principale L-5480 Wormeldange

76 00 31 - 1

www.wormeldange.lu

Collège des Bourgmestre et Échevins

Mathis AST
Max HENGEL
Martine SCHMIT

SECRÉTARIAT COMMUNAL

secretariat@wormeldange.lu Téléfax 76 84 92

Secrétaire communal	Jean-Jacques HELLERS	76 00 31 - 1
Secrétariat	Pascal WELTER	76 00 31 - 309
	Vanessa DA SILVA	76 00 31 - 300
	Lynn DE SOUSA	76 00 31 - 353
	Steve NEISES	76 00 31 - 307
Communication et Relations Publiques	Lis STEINMETZ	76 00 31 - 335

BUREAU DE LA POPULATION

population@wormeldange.lu Téléfax 76 84 92

État Civil, Indigénat	Marie WALLERS	76 00 31 - 301
	Claire OMS	76 00 31 - 354

SERVICE TECHNIQUE

technique@wormeldange.lu Téléfax 76 00 31 - 316

Ingénieur technicien	Carlos CANAS	76 00 31 - 306
Technicien diplômé	David CAPALDINI	76 00 31 - 314
Technicien diplômé	Jeff SCHNEIDER	76 00 31 - 355
Rédacteur	Lynn KETTEL	76 00 31 - 317

RECETTE COMMUNALE

recette@wormeldange.lu

Receveur communal	Sébastien MAY	76 00 31 - 303
-------------------	---------------	----------------

URGENCES TECHNIQUES

Eau	76 00 31 - 347
Voirie	76 00 31 - 342
Bâtiment	76 00 31 - 352

AUTRES

Centre forestier	24 75 66 98
Ecole fondamentale	621 35 57 13
Maison Relais	76 06 03 - 300
CIS Wormer	49 771 - 47 96

- IMPRESSUM -

DIRECTION
DE LA
PUBLICATION
Collège Échevinal

GRAPHISME ET
PRODUCTION
Lis Steinmetz

PHOTOGRAPHIE
Norry STOLTZ,
Nico SAUBER,
Service interne

MISE EN PAGE
Lis STEINMETZ

RÉDACTION
Collège Échevinal,
Guy SCHARTZ,
Marc THIEL, Lis
STEINMETZ

CORRECTION ET
RELECTURE
Collège Échevinal,
Armand BECKER

IMPRESSON
Imprimerie OSSA

QUANTITÉ
D'IMPRESSON
1350 exemplaires





22

JUNI 2023

Virowend vun Nationalfeierdag
zu Wormer

Save the date!



Wormer
d'Rieslingsgemeen